

SOCIÉTÉ  
D'ÉTUDES  
MÉDIO-  
ET  
NÉO-LATINES  
**Bulletin de liaison**



**DÉCEMBRE 2023 / NUMÉRO 21**

**SEMEN-L**  
**SOCIÉTÉ D'ÉTUDES MÉDIO- ET NÉO-LATINES**

Association selon la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1901 pour l'encouragement et le développement des études médio-latines et néo-latines fondée, à la suite de la dissolution de la SFENL (Société Française d'Études Néo-Latines), le 11 novembre 2006 et dont le siège social se trouve à l'Université Paris-Sorbonne, 1 rue Victor Cousin, 75005 Paris.

Site internet (resp. L. Hermand-Schebat) : [www.SEMEN-L.org](http://www.SEMEN-L.org)

Page Academia : SEMEN-L

Facebook (N. Casellato) : <https://www.facebook.com/SEMENL2018/>

COMPOSITION DU BUREAU DE LA SOCIÉTÉ :

\* Président : François Ploton-Nicollet, Vice-Présidente : Virginie Leroux

\* Trésorier : Thomas Penguilly

\* Secrétaires : Lucie Claire et Laure Hermand-Schebat

\* Conseillers : Marie-Agnès Avenel, Anne Bouscharain, Nicolas Casellato, Nathalie Catellani, Christiane Cosme, Jean-François Cottier, Brigitte Gauvin, Caroline Heid, Sylvie Laigneau-Fontaine, Alice Lamy, Julien Maudoux, Émilie Séris, Jean-Yves Tilliette, Florence Vuillemier Laurens

\* Bulletin : A. Bouscharain, A. Lamy – Responsables de rubriques :

*Publications récentes* : C. Heid, A. Lamy, F. Vuillemier Laurens

*Sitographie* : M.-A. Lucas-Avenel

*Colloques, congrès, programmes de recherche* : V. Leroux, É. Séris, C. Heid

*Séminaires, thèses* : S. Laigneau-Fontaine, C. Heid

*Recensions* : B. Gauvin

ADHÉSION À LA SEMEN-L :

Pour l'année 2023, l'adhésion est au prix de 24 euros pour les salariés et de 12 euros pour les étudiants non-salariés (joindre la photocopie de la carte d'étudiant). Contact : [tresorier.semenl@gmail.com](mailto:tresorier.semenl@gmail.com)

Règlement par virement sur le compte suivant :

bénéficiaire : SEMEN-L

code banque : 10107

code guichet : 00135

code BIC : BREDFRPPXXX

numéro de compte : 00929006298      clé : 14

domiciliation : BRED Paris Saint Paul

IBAN : FR76 1010 7001 3500 9290 0629 814

## MOT DU PRÉSIDENT

Chers collègues, chers amis,

L'année 2023 a été riche pour la SEMEN-L, marquée en particulier par le succès exceptionnel de la double journée des jeunes chercheurs organisée par Julien Maudoux, Priscilla Mourgues et Jérémie Pinguet : autour d'eux, une vingtaine d'orateurs ont présenté des recherches illustrant parfaitement le dynamisme des études sur la latinité médiévale et renaissante. En votre nom à tous, je les remercie une nouvelle fois du bel événement qu'ils ont offert à notre société. L'année 2024 approche déjà, qui nous verra réunis à Toulouse, dans trois mois, pour notre congrès, à l'initiative d'Anne-Hélène Klinger-Dollé, Lucie Claire, Jean-Christophe Courtil et Alice Lamy.

Pour l'heure, alors qu'arrive un moment de pause parfaitement bienvenu à l'occasion des fêtes de fin d'année, notre société est heureuse de mettre à votre disposition ce nouveau numéro de notre bulletin annuel, le vingtième déjà ! Ce travail de collecte de l'information scientifique a mobilisé pendant près d'un semestre les efforts du bureau, coordonnés par Anne Bouscharain et Alice Lamy avec le zèle et l'efficacité qu'on leur connaît. Il donne lui aussi, me semble-t-il, une belle image de la diversité de nos études. Que chacun de ceux qui y ont participé trouve ici l'expression de ma vive reconnaissance.

C'est donc avec un sentiment de profonde gratitude que je remettrai, dans quelques semaines, ma charge de président entre les mains de l'assemblée générale. Mais, d'ici là, qu'il me soit permis de vous présenter une dernière fois tous les vœux chaleureux de joyeuses fêtes que le bureau forme pour vous : que pour chacun Noël soit empreint de sérénité, et que 2024 s'ouvre sous les meilleurs auspices !

François Ploton-Nicollet  
Président de la SEMEN-L

## Compte-rendu de la réunion du bureau de la SEMEN-L

10 novembre 2022 à 17h00

### École des chartes et visioconférence

Présents : François Ploton-Nicollet, Virginie Leroux, Lucie Claire, Laure Hermand-Schebat, Marie-Agnès Lucas-Avenel, Anne Bouscharain, Brigitte Gauvin, Sylvie Laigneau-Fontaine, Alice Lamy, Julien Maudoux, Émilie Sérís, Jean-Yves Tilliette, Florence Vuillemier Laurens

Excusés : Nicolas Casellato, Nathalie Catellani, Christiane Cosme-Veyrard, Jean-François Cottier, Caroline Heid, Thomas Penguilly

Le Président de la Semen-L, François Ploton-Nicollet, ouvre la séance à 17 heures, sur place et par visioconférence.

### Publication du Bulletin 2022

François Ploton-Nicollet note la difficulté de la remontée des informations. Le système de transmission aux responsables de rubriques pourrait être quelque peu modifié.

Les membres peuvent envoyer leurs informations à tout moment, au fur et à mesure de l'année. À cela s'ajoutent quelques mails de rappel, à des dates bien choisies (les dates actuelles de fin juin et début septembre ne fonctionnent pas bien) : 1<sup>er</sup> juin, 1<sup>er</sup> septembre, 20 septembre. Lucie Claire note qu'une sollicitation individuelle est plus efficace.

Les rubriques seront transmises à Anne Bouscharain, responsable du bulletin, vers le 15 octobre pour lui permettre de confectionner le bulletin pendant les vacances de la Toussaint.

### AG 2023 : date et conférence

Après consultation des disponibilités respectives des membres du bureau, l'Assemblée Générale 2023 est fixée au samedi 4 février. Une réunion de bureau est envisagée le matin, une conférence d'un invité extérieur à 14h30 et l'AG à 16h.

Pour le choix du conférencier à inviter, plusieurs possibilités sont envisagées : Géraldine Cazals (professeur d'histoire du droit et des institutions à l'université de Bordeaux), Laurent Baggioni (professeur de littérature italienne du Moyen Âge à l'université Paris 3-Sorbonne nouvelle) et Christine Bénévent (professeur d'histoire du livre et de bibliographie à l'École des chartes). Le bureau décide de les solliciter dans cet ordre. La première invitée sollicitée, Géraldine Cazals, a répondu positivement.

### Journée des doctorants 2023

Jérémy Pinguet et Julien Maudoux proposent la date du 15 avril 2023. Sylvie Laigneau-Fontaine note que la date est située dans les vacances de Pâques d'une des zones. Julien Maudoux explique que cette date permet une disponibilité plus grande, notamment pour les doctorants ou jeunes docteurs qui enseignent dans le secondaire.

La journée comprendra six communications. Dans un premier temps, un appel aux doctorants et jeunes docteurs membres de la SEMEN-L sera envoyé.

Le lieu envisagé est la salle Gaston Paris à l'EPHE en Sorbonne.

Le budget devra couvrir un déjeuner commandé à un traiteur et les billets de train des participants. Les autres sources de financement (IUF, ANR, etc.) sont envisagées. Les trois organisateurs doivent transmettre au bureau un chiffrage du budget.

## **Congrès 2024**

François Ploton-Nicollet présente le projet envoyé par Anne-Hélène Klinger-Dollé sur le thème « Médio-, Néo-latin et enseignement ». L'université Toulouse Jean Jaurès peut accueillir le prochain congrès de notre société. Il pourrait s'inscrire dans le projet IUF d'Anne-Hélène Klinger-Dollé qui va être prolongé jusqu'en septembre 2024. L'INSPÉ de l'Académie de Toulouse pourrait être associé au projet. Jean-Christophe Courtil, maître de conférences en langue et littérature latines, se joindra à Anne-Hélène Klinger-Dollé pour l'organisation sur place ; pour les actes, Lucie Claire et François Ploton-Nicollet apporteront leur aide.

Le Bureau remercie vivement Anne-Hélène Klinger-Dollé de sa proposition, qu'il accepte, et se tient à sa disposition pour continuer la mise en place du projet. La période envisagée est le printemps 2024.

## **Questions diverses**

Le cabinet du Ministre de la Culture a répondu le 20 octobre 2022 à François Ploton-Nicollet à la suite de la motion de la SEMEN-L au sujet des modalités de communication des documents à la BnF.

Cycle de conférences « La renaissance, parlons-en ! » : la conférence de Géraldine Cazals pourrait être intégrée à ce cycle.

*Aquitaniae Latinae* : l'appel à communications court jusqu'au 1<sup>er</sup> décembre.

Malika Bastin-Hammou se demande comment intégrer le néo-grec aux rubriques du bulletin. Le Bureau propose d'ouvrir une rubrique chaque fois qu'elle pourra être alimentée.

Julien Maudoux invite les membres à lui signaler les ajouts et modifications nécessaires au site de la SEMEN-L. Florence Vuilleumier Laurens propose de contacter la Société d'Étude du XVII<sup>e</sup> siècle pour qu'elle transmette son logo à François Ploton-Nicollet et Julien Maudoux afin qu'il apparaisse aux côtés des logos des autres sociétés amies sur le site de notre société.

La séance est levée à 18 heures 20.

## **Compte-rendu de la réunion du bureau de la SEMEN-L**

**4 février 2023 à 10h00**

**Sorbonne, amphi Michelet et visioconférence**

**Présents en Sorbonne** : Anne Bouscharain, Lucie Claire, Alice Lamy, Virginie Leroux, Julien Maudoux, Thomas Penguilly, François Ploton-Nicollet, Émilie Sérís, Florence Vuilleumier Laurens

**Présents à distance** : Nathalie Catellani, Anne-Hélène Klinger-Dollé (invitée), Marie-Agnès Lucas-Avenel, Jean-Yves Tilliette.

**Excusés** : Laurence Boulègue, Jean-François Cottier, Brigitte Gauvin, Caroline Heid, Laure Hermand-Schebat, Sylvie Laigneau-Fontaine, Pierre Laurens, Michel Perrin, Christiane Veyrard-Cosme.

Après quelques réglages techniques, François Ploton-Nicollet, président de la SEMEN-L, ouvre la séance à 10 h15 en modalité hybride.

## **Bilan moral de l'année 2022**

François Ploton-Nicollet soumet au Bureau les grandes lignes du rapport moral qu'il présentera lors de l'Assemblée générale de l'après-midi. Il commence par rappeler que l'année 2022-23 a été marquée par un retour à la normale des activités de la SEMEN-L après deux années de fortes perturbations. Des manifestations prévues de longue date ont pu être reprogrammées pour l'année qui se clôture ce jour ou pour celle qui s'ouvre. Il faut s'en réjouir.

Le Bureau de la Société s'est réuni trois fois, les 9 juin, 10 novembre 2022 et 4 février 2023.

L'annuaire de la Société a été diffusé sous forme informatique en juillet 2022, grâce au zèle d'Alice Lamy et de Thomas Penguilly. La 20e édition du bulletin annuel a été publiée un peu avant Noël. La coordination en a été assurée une nouvelle fois par Anne Bouscharain et Alice Lamy, qui sont chaleureusement remerciées ; François Ploton-Nicollet remercie aussi profondément Virginie Leroux, pour son aide dans la tâche de relecture, tout en précisant que cette réalisation est avant tout un travail collectif reposant sur le dévouement des responsables de rubriques et sur la transmission régulière des informations que font remonter les membres. Il souligne aussi, avec gratitude, la qualité du travail du secrétariat, tenu par Lucie Claire et Laure Hermand-Schebat : chacun a pu apprécier, tout au long de l'année, la régularité avec laquelle sont transmises les diverses informations qui sont portées à la connaissance du Bureau.

Au titre des manifestations et événements scientifiques, l'année passée a culminé au mois de juin, avec la tenue du congrès de la Société à Dijon, plusieurs fois reporté en raison de la situation sanitaire. François Ploton-Nicollet salue la ténacité du comité d'organisation, composé de Sylvie Laigneau-Fontaine, Estelle Oudot et Jérémie Pinguet. Grâce à eux, la Société a célébré d'heureuses retrouvailles, du 8 au 11 juin, autour du thème scientifique « Latin et grec au Moyen Âge et à la Renaissance ». Le programme comportait 27 communications, et la publication des actes dans la revue *Camena* est en très bonne voie. Figure aussi au programme scientifique de l'année qui s'achève la conférence que va offrir en début d'après-midi, avant l'Assemblée générale, Géraldine Cazals (« Guillaume de la Perrière, auteur "néo-latin" ? »), qui a bénéficié, comme chaque année maintenant, d'un partenariat avec le cycle de conférences « La Renaissance, parlons-en ! ».

Le Bureau a aussi eu à cœur de préparer le programme scientifique des années à venir. Au titre des projets internes à la Société, François Ploton-Nicollet mentionne déjà les deux manifestations qui sont inscrites à l'ordre du jour de l'Assemblée générale et qui seront aussi présentées au Bureau dans quelques instants : la journée des jeunes chercheurs du 15 avril prochain, organisée par Julien Maudoux, Priscilla Mourgues et Jérémie Pinguet, et, à plus long terme, le projet de congrès 2024, qui se tiendra à Toulouse.

Pour ce qui concerne les projets en collaboration, on retiendra les journées *Aquitaniae Latinae* (2-3 mars 2023), organisées, en partenariat avec le Centre Montaigne et le programme HumanA, par Anne Bouscharain et Violaine Giacomotto ; ainsi que le prochain congrès de l'IANLS, organisé pour juillet 2025, à Aix-en-Provence, par Béatrice Charlet.

Enfin, la SEMEN-L reste membre actif des deux réseaux dont elle est membre, la FISIER et Antiquité Avenir ; elle occupe toujours l'une des huit vice-présidences de cette seconde fédération et se trouve représentée au directoire par François Ploton-Nicollet (titulaire) et Virginie Leroux (suppléante).

### **Point sur la Journée des jeunes chercheurs (15 avril 2023)**

Julien Maudoux présente au Bureau, au nom du collège des organisateurs (Priscilla Mourgues, Julien Maudoux et Jérémie Pinguet), l'organisation de la manifestation : 19 propositions ont été reçues pour une seule journée. Ce grand nombre de propositions témoigne de la vitalité des champs de recherche de la Société et de celle des jeunes chercheurs. Il révèle aussi la difficulté des dernières années, puisque la situation sanitaire a empêché l'organisation de pareils événements, dont le dernier remonte à 2019. Le Bureau réfléchit à plusieurs solutions qui permettraient à tous les participants d'intervenir et, après de nombreux échanges, décide de doubler la journée cette année même. La seconde journée aura lieu un samedi de septembre 2023, le 16 ou le 23. Les organisateurs trancheront cette question en fonction des disponibilités des participants. Pour que cette seconde journée ne pèse pas trop sur les finances de la Société, il serait

souhaitable que chaque participant sollicite un financement de son laboratoire ou de son l'école doctorale. François Ploton-Nicollet et le Bureau remercient les organisateurs de ces prochaines journées.

### Bilan financier de l'année 2022

Le trésorier, Thomas Penguilly, présente au Bureau les tableaux offrant le bilan financier de l'année 2022.

<b>Actif</b>	<b>Passif</b>
Solde au 31 décembre 2022 : Compte courant : <b>2190,23 €</b> Livret A : <b>6321,92 €</b>	Néant
<b>TOTAL : 8512,15 €</b>	

### COMPTE D'EXPLOITATION DE L'ANNÉE 2022

<b>Recettes</b>	<b>Dépenses</b>
Avoir au 1 <sup>er</sup> janvier 2022 : 7675,03 € [Compte courant : 3632,43 € / Livret A : 5248,09 €]	Frais de gestion du compte bancaire : 52,80 € Location du site Internet : 53,40 €
Cotisations : 109 adhésions = 2413,00 € [91x24 € / 17x12 € / 1x25 €]  <i>N. B. : Quatre adhérents avaient déjà réglé leur cotisation pour 2022 avant le 31 décembre 2021 et une adhésion pour l'année en cours a été offerte à notre conférencier 2022.</i>	MAIF : 186,06 € Antiquité-Avenir : 72,00 € FISIER : 60,00 € HumanA (2 <sup>e</sup> versement) : 250,00 € Frais de déplacement : 56,00 € (un billet de train A/R) Invitation du conférencier 2022 : 28,00 €
Dons des adhérents (HelloAsso) : 145,00 €	Participation au financement- du congrès de Dijon : 1000,00 €
Intérêts Livret A : 73,83 €	Frais d'impression du bulletin 2021 : 36,45 €
<b>TOTAL : 10 306,86 €</b>	<b>TOTAL : 1794,71 €</b>
<b>RÉSULTAT de l'exercice : 8512,15 €</b> [Compte courant : 2190,23 € / Livret A : 6321,92 €]	

Thomas Penguilly commence par rappeler que, si la situation financière de la SEMEN-L est toujours aussi saine et équilibrée, c'est à la fidélité de ses sociétaires qu'elle le doit. Le nombre d'adhérents a même encore augmenté au cours de l'année 2022, jusqu'à un total de 114, dont 17 jeunes chercheurs. Par-delà le fait que, depuis quelques années, le nombre de sociétaires ne cesse de croître, il faut aussi saluer la générosité des membres de la SEMEN-L, qui ont profité de la possibilité offerte par le site HelloAsso de procéder à un don en faveur de la Société et ont ainsi versé 145 € supplémentaires, soit l'équivalent de plus de six adhésions. Qu'ils en soient vivement remerciés !

Le trésorier précise également que le compte financier ne présente que les opérations financières réalisées au cours de l'année civile 2022, ce qui explique que seules 109 adhésions figurent sur le tableau ci-dessus,

plusieurs sociétaires s'étant déjà acquittés de leur cotisation 2022 avant le 31 décembre 2021. Les adhésions ayant suffi à couvrir les frais engagés cette année, les finances devraient permettre de financer toutes les activités envisagées en 2023 et dans les années futures.

Parmi les dépenses engagées en 2022 figurent, d'une part, les dépenses incompressibles ou renouvelées chaque année : ainsi des frais inhérents à toute association (frais bancaires, assurance, site Internet), des adhésions à deux regroupements de sociétés savantes (Antiquité-Avenir et FISIER) et de quelques menus défraiements pour les membres du Bureau ou le conférencier invité lors de la dernière Assemblée générale. Par ailleurs, les frais d'impression du bulletin 2021, seulement acquittés en 2022, sont demeurés très modestes puisqu'il est désormais transmis sous forme électronique. Sur le plan scientifique, la SEMEN-L a versé la seconde partie de sa contribution au projet « HumanA », porté par Violaine Giacomotto-Charra (Centre Montaigne, Université de Bordeaux), le troisième et dernier versement étant prévu en 2023 pour un montant global de 750 €. Elle a également participé à hauteur de 1000 € au financement du congrès organisé en juin dernier à l'université de Bourgogne par Sylvie Laigneau-Fontaine, Estelle Oudot et Jérémie Pinguet. Thomas Penguilly signale également que, comme l'an dernier, il a choisi de virer la somme de 1000 € du compte courant vers le Livret A de la SEMEN-L, ce qui a permis d'enregistrer quelques modestes intérêts supplémentaires.

L'objectif d'une société savante n'est cependant pas de thésauriser. De ce point de vue, les trois années qui viennent devraient donner lieu à d'importantes contributions financières : pour l'organisation des deux journées des jeunes chercheurs finalement prévues en 2023 (3000 € sont ainsi envisagés pour le déjeuner et le remboursement des frais de transport et d'hébergement des participants), pour celle du prochain congrès de la Société en 2024 et, enfin, pour contribuer au financement du prochain congrès de l'IANLS, qui se tiendra à l'université d'Aix-Marseille en 2025 (1500 €).

### **Point sur le congrès 2024 (Toulouse)**

Anne-Hélène Klinger-Dollé prend la parole pour présenter le prochain congrès de la SEMEN-L, qu'elle a proposé d'organiser du 13 au 16 mars 2024 à l'Université Toulouse Jean Jaurès (UT2J). Le comité d'organisation comprend des collègues de l'UT2J (Philippe Chométy, Jean-François Courtil et Anne-Hélène Klinger-Dollé) et des collègues extérieurs, médio- et néo-latinistes (Lucie Claire, Mathieu Ferrand, Alice Lamy, François Ploton-Nicollet). Philippe Chométy et Mathieu Ferrand ne prendront en charge que la partie « lecture des textes » par les étudiants.

La partie scientifique se déroulera du 13 au 15 mars ; une visite touristique est prévue le 16 mars 2024 (plusieurs pistes sont suggérées). Le thème du congrès *Médio-, Néo-latin et enseignement* a été choisi en lien avec le projet de recherche pour lequel Anne-Hélène Klinger-Dollé est en délégation auprès de l'IUF : « Beatus Rhenanus et la pédagogie de Lefèvre d'Étaples : enseigner et se former intellectuellement dans un contexte de mutation culturelle ». Anne-Hélène Klinger-Dollé présente les grandes orientations scientifiques du congrès et soumet le texte de l'appel à communication, que le Bureau lit et accepte avec enthousiasme. Le Bureau discute de l'idée d'une table ronde et, après avoir débattu, décide qu'il s'agira d'un événement d'environ 90 minutes, animé par des membres de la SEMEN-L, dont l'organisation sera confiée à François Ploton-Nicollet et Alice Lamy. Le public sera ouvert cependant, notamment aux professeurs de l'enseignement secondaire. L'appel à communication sera diffusé très prochainement aux membres de la SEMEN-L. Le congrès devrait pouvoir accueillir entre 20 et 25 communications.

François Ploton-Nicollet remercie chaleureusement Anne-Hélène Klinger-Dollé pour sa proposition d'accueillir le prochain congrès de la SEMEN-L à Toulouse.

### **Questions diverses**

A été soumis au Bureau un projet d'anthologie, *La Littérature latine d'Europe, de Grégoire le Grand à Kant (V<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> s.)*, porté par Luigi-Alberto Sanchi, qui cherche à constituer un comité de pilotage,



relativement réduit (5-6 membres) et qui souhaiterait que la SEMEN-L s'y associe. Le Bureau, consulté, discute la proposition de Luigi-Alberto Sanchi et y donne un avis favorable : il est convaincu qu'une telle entreprise ne peut se lancer sans que la SEMEN-L y ait sa part. Quelques membres du Bureau participeront au comité de pilotage. Lucie Claire attire l'attention du Bureau sur un message reçu au secrétariat, émanant du théâtre Les Déchargeurs, qui demande à la SEMEN-L de faire de la publicité pour un spectacle tiré des *Métamorphoses* d'Ovide inscrit à leur programmation en mars prochain. Après discussion entre les membres du Bureau, il est décidé de ne pas faire de publicité sur le site de la SEMEN-L. Par ailleurs, le spectacle ne concerne ni le médio- ni le néo-latin, domaines de la Société : ce point sera signalé au théâtre, qui sera orienté vers le réseau Antiquité Avenir. Cette décision fera jurisprudence pour toutes les autres sollicitations commerciales.

La séance est levée à midi.

Pour le Bureau,  
Lucie Claire,  
Secrétaire de la SEMEN-L

## Compte-rendu de l'Assemblée générale de la SEMEN-L

4 février 2023, à 16h00

### Sorbonne, amphitheâtre Michelet et visioconférence

**Présents en Sorbonne (13) :** Anne Bouscharain, Géraldine Cazals, Lucie Claire, Alice Lamy, Virginie Leroux, Julien Maudoux, Colette Nativel, Thomas Penguilly, François Ploton-Nicollet, Anne Raffarin, Luigi-Alberto Sanchi, Émilie Séris, Florence Vuilleumier Laurens.

**Présents à distance (11) :** Lorène Bellanger, Marie Cézard-Leyral, Béatrice Charlet, Jean-Louis Charlet, Elena Ghiringhelli, Danièle James-Raoul, Anne-Hélène Klinger-Dollé, Marie-Agnès Lucas-Avenel, Hannelore Pierre, Jérémie Pinguet, Jean-Yves Tilliette.

**Représentés (39) :** David Amherdt (pouvoir à Lucie Claire), Gautier Amiel (pouvoir à Jérémie Pinguet), Steven Barrault (pouvoir à Jérémie Pinguet), William Barton (pouvoir à Béatrice Charlet), Malika Bastin-Hammou (pouvoir à Lucie Claire), Florence Bistagne (pouvoir à Anne Raffarin), Laurence Boulègue (pouvoir à Béatrice Charlet), Vincent Bruni (pouvoir à Julien Maudoux), Nathalie Catellani (pouvoir à Thomas Penguilly), Sophie Conte (pouvoir à Géraldine Cazals), Marie-Dominique Couzinet (pouvoir à Luigi-Alberto Sanchi), Jean-François Cottier (pouvoir à Jean-Louis Charlet), Marc Dietrich (pouvoir à Virginie Leroux), Patricia Ehl (pouvoir à Thomas Penguilly), Mathieu Ferrand (pouvoir à Anne-Hélène Klinger-Dollé), Sabrina Ferrara (pouvoir à Elena Ghiringhelli), Jean-Marie Flamand (pouvoir à Luigi-Alberto Sanchi), Marie-Laure Freyburger (pouvoir à Colette Nativel), Martine Furno (pouvoir à Anne-Hélène Klinger-Dollé), Catherine Gaulier-Bougassas (pouvoir à Anne Raffarin), Brigitte Gauvin (pouvoir à Marie-Agnès Lucas-Avenel), Aurélie Gay (pouvoir à Marie-Agnès Lucas-Avenel), Violaine Giacomotto-Charra (pouvoir à Anne Bouscharain), Stéphane Gioanni (pouvoir à Colette Nativel), Cédric Giraud (pouvoir à Alice Lamy), Benoît Grévin (pouvoir à Alice Lamy), Catherine Haynez (pouvoir à Virginie Leroux), Caroline Heid (pouvoir à François Ploton-Nicollet), Laure Hermand-Schebat (pouvoir à Danièle James-Raoul), Pierre Laurens (pouvoir à Florence Vuilleumier Laurens), Francine Mora (pouvoir à François Ploton-Nicollet), Estelle Oudot (pouvoir à Anne Bouscharain), Laurence Pradelle (pouvoir à Danièle James-Raoul), Xavier Prévost (pouvoir à Géraldine Cazals), Astrid Quillien (pouvoir à Lorène Bellanger), Nicolas Souhait (pouvoir à Marie Cézard-Leyral), Christiane Veyrard-Cosme (pouvoir à Jean-Yves Tilliette), Christine Vulliard (pouvoir à Hannelore Pierre), Jacqueline Vons (pouvoir à Jean-Yves Tilliette).

**Excusés (2) :** Sylvie Laigneau-Fontaine, Michel Perrin.

Après une très belle conférence de Géraldine Cazals, intitulée « Guillaume de La Perrière, auteur "néo-latin" ? », le président de la SEMEN-L, François Ploton-Nicollet, ouvre la séance à 16 heures en modalité

hybride : 63 membres sont présents ou représentés ; le *quorum* est donc atteint et l'Assemblée générale peut commencer ses travaux. Sont abordés les points inscrits à l'ordre du jour.

## **Bilan moral de l'année 2022**

François Ploton-Nicollet commence par rappeler que l'année 2022-23 a été marquée par un retour à la normale des activités de la SEMEN-L après deux années de fortes perturbations. Des manifestations prévues de longue date ont pu être reprogrammées pour l'année qui se clôture ce jour ou pour celle qui s'ouvre. Il faut s'en réjouir.

Le Bureau de la Société s'est réuni trois fois, les 9 juin, 10 novembre 2022 et 4 février 2023.

L'annuaire de la Société a été diffusé sous forme informatique en juillet 2022, grâce au zèle d'Alice Lamy et de Thomas Penguilly. La 20<sup>e</sup> édition du bulletin annuel a été publiée peu avant Noël. La coordination en a été assurée une nouvelle fois par Anne Bouscharain et Alice Lamy, qui sont chaleureusement remerciées ; François Ploton-Nicollet remercie aussi profondément Virginie Leroux, pour son aide dans la tâche de relecture, tout en précisant que cette réalisation est avant tout un travail collectif reposant sur le dévouement des responsables de rubriques et sur la transmission régulière des informations que font remonter les membres. Il souligne aussi, avec gratitude, la qualité du travail du secrétariat, tenu par Lucie Claire et Laure Hermand-Schebat : chacun a pu apprécier, tout au long de l'année, la régularité avec laquelle sont transmises les diverses informations qui sont portées à la connaissance du Bureau.

Au titre des manifestations et événements scientifiques, l'année passée a culminé au mois de juin, avec la tenue du congrès de la Société à Dijon, plusieurs fois reporté en raison de la situation sanitaire. François Ploton-Nicollet salue la ténacité du comité d'organisation, composé de Sylvie Laigneau-Fontaine, Estelle Oudot et Jérémie Pinguet. Grâce à eux, la Société a célébré d'heureuses retrouvailles, du 8 au 11 juin, autour du thème scientifique « Latin et grec au Moyen Âge et à la Renaissance ». Le programme comportait 27 communications, et la publication des actes dans la revue *Camena* est en très bonne voie. Figure aussi au programme scientifique de l'année qui s'achève la conférence que vient d'offrir avant l'Assemblée générale Géraldine Cazals (« Guillaume de la Perrière, auteur "néo-latin" ? »), qui a bénéficié, comme chaque année maintenant, d'un partenariat avec le cycle de conférences « La Renaissance, parlons-en ! ».

Le Bureau a aussi eu à cœur de préparer le programme scientifique des années à venir. Au titre des projets internes à la Société, François Ploton-Nicollet mentionne déjà les deux manifestations qui sont inscrites à l'ordre du jour de la présente Assemblée générale et qui seront présentées dans quelques instants : la journée des jeunes chercheurs du 15 avril prochain, organisée par Julien Maudoux, Priscilla Mourgues et Jérémie Pinguet, et, à plus long terme, le projet de congrès 2024, qui se tiendra à Toulouse.

Pour ce qui concerne les projets en collaboration, on retiendra les journées *Aquitaniae Latinae* (2-3 mars 2023), organisées, en partenariat avec le Centre Montaigne et le programme HumanA, par Anne Bouscharain et Violaine Giacomotto ; ainsi que le prochain congrès de l'IANLS, organisé pour juillet 2025, à Aix-en-Provence, par Béatrice Charlet.

Enfin, la SEMEN-L reste membre actif des deux réseaux dont elle est membre, la FISIER et Antiquité Avenir ; elle occupe toujours l'une des huit vice-présidences de cette seconde fédération et se trouve représentée au directoire par François Ploton-Nicollet (titulaire) et Virginie Leroux (suppléante).

Le rapport moral présenté par François Ploton-Nicollet est soumis aux votes. Le rapport moral est approuvé à l'unanimité moins une abstention.

## **Bilan financier de l'année 2022**

Le trésorier, Thomas Penguilly, présente à l'Assemblée générale les tableaux offrant le bilan financier de l'année 2022.

<b>Actif</b>	<b>Passif</b>
<u>Solde au 31 décembre 2022 :</u> Compte courant : <b>2190,23 €</b> Livret A : <b>6321,92 €</b>	Néant
<b>TOTAL : 8512,15 €</b>	

COMPTE D'EXPLOITATION DE L'ANNÉE 2022

<b>Recettes</b>	<b>Dépenses</b>
Avoir au 1 <sup>er</sup> janvier 2022 : 7675,03 €	Frais de gestion du compte bancaire : 52,80 €
[Compte courant : 3632,43 € / Livret A : 5248,09 €]	Location du site Internet : 53,40 €
Cotisations : 109 adhésions = 2413,00 €	MAIF : 186,06 €
[91x24 € / 17x12 € / 1x25 €]	Antiquité-Avenir : 72,00 €
<i>N. B. : Quatre adhérents avaient déjà réglé leur cotisation pour 2022 avant le 31 décembre 2021 et une adhésion pour l'année en cours a été offerte à notre conférencier 2022.</i>	FISIERS : 60,00 €
	HumanA (2 <sup>e</sup> versement) : 250,00 €
	Frais de déplacement : 56,00 € (un billet de train A/R)
	Invitation du conférencier 2022 : 28,00 €
Dons des adhérents (HelloAsso) : 145,00 €	Participation au financement- du congrès de Dijon : 1000,00 €
Intérêts Livret A : 73,83 €	Frais d'impression du bulletin 2021 : 36,45 €
<b>TOTAL : 10 306,86 €</b>	<b>TOTAL : 1794,71 €</b>
<b>RÉSULTAT de l'exercice : 8512,15 €</b>	
[Compte courant : 2190,23 € / Livret A : 6321,92 €]	

Thomas Penguilly commence par rappeler que, si la situation financière de la SEMEN-L est toujours aussi saine et équilibrée, c'est à la fidélité des sociétaires qu'elle le doit. Le nombre d'adhérents a même encore augmenté au cours de l'année 2022, jusqu'à un total de 114, dont 17 jeunes chercheurs. Par-delà le fait que, depuis quelques années, le nombre de sociétaires ne cesse de croître, il faut aussi saluer la générosité des membres de la SEMEN-L, qui ont profité de la possibilité offerte par le site HelloAsso de procéder à un don en faveur de la Société et ont ainsi versé 145 € supplémentaires, soit l'équivalent de plus de six adhésions. Qu'ils en soient vivement remerciés !

Le trésorier précise également que le compte financier ne présente que les opérations financières réalisées au cours de l'année civile 2022, ce qui explique que seules 109 adhésions figurent sur le tableau ci-dessus, plusieurs sociétaires s'étant déjà acquittés de leur cotisation 2022 avant le 31 décembre 2021. Les adhésions ayant suffi à couvrir les frais engagés cette année, les finances devraient permettre de financer toutes les activités envisagées en 2023 et dans les années futures.

Parmi les dépenses engagées en 2022 figurent, d'une part, les dépenses incompressibles ou renouvelées chaque année : ainsi des frais inhérents à toute association (frais bancaires, assurance, site Internet), des adhésions à deux regroupements de sociétés savantes (Antiquité-Avenir et FISIER) et de quelques menus défraitements pour les membres du Bureau ou le conférencier invité lors de la dernière Assemblée générale. Par ailleurs, les frais d'impression du bulletin 2021, seulement acquittés en 2022, sont demeurés très modestes puisqu'il est désormais transmis sous forme électronique. Sur le plan scientifique, la SEMEN-L a

versé la seconde partie de sa contribution au projet « HumanA », porté par Violaine Giacomotto-Charra (Centre Montaigne, Université de Bordeaux), le troisième et dernier versement étant prévu en 2023 pour un montant global de 750 €. Elle a également participé à hauteur de 1000 € au financement du congrès organisé en juin dernier à l'université de Bourgogne par Sylvie Laigneau-Fontaine, Estelle Oudot et Jérémie Pinguet. Thomas Penguilly signale également que, comme l'an dernier, il a choisi de virer la somme de 1000 € du compte courant vers le Livret A de la SEMEN-L, ce qui a permis d'engranger quelques modestes intérêts supplémentaires.

L'objectif d'une société savante n'est cependant pas de thésauriser. De ce point de vue, les trois années qui viennent devraient donner lieu à d'importantes contributions financières : pour l'organisation des deux journées des jeunes chercheurs finalement prévues en 2023 (3000 € sont ainsi envisagés pour le déjeuner et le remboursement des frais de transport et d'hébergement des participants), pour celle du prochain congrès de la Société en 2024 et, enfin, pour contribuer au financement du prochain congrès de l'IANLS, qui se tiendra à l'université d'Aix-Marseille en 2025 (1500 €).

Le rapport financier est soumis aux votes ; il est approuvé à l'unanimité moins une abstention.

### **Point sur la Journée des jeunes chercheurs (15 avril 2023)**

Julien Maudoux et Jérémie Pinguet présentent à l'Assemblée, au nom du collège des organisateurs (Priscilla Mourgues, Julien Maudoux et Jérémie Pinguet), l'organisation de la manifestation : 19 propositions ont été reçues pour une seule journée. Ce grand nombre de propositions témoigne de la vitalité des champs de recherche de la Société et de celle des jeunes chercheurs. Il révèle aussi la difficulté des dernières années, puisque la situation sanitaire a empêché l'organisation de pareils événements, dont le dernier remonte à 2019. Le Bureau a réfléchi à une solution qui permette à tous les participants d'intervenir et a décidé de doubler la journée cette année même. La seconde journée aura lieu un samedi de septembre 2023, le 16 ou le 23. Les organisateurs trancheront cette question en fonction des disponibilités des participants. Pour que cette seconde journée ne pèse pas trop sur les finances de la Société, il serait souhaitable que chaque participant sollicite un financement de son laboratoire ou de son école doctorale. Danièle James-Raoul propose en outre de verser 1000 euros de ses crédits IUF pour financer une partie des deux journées : l'Assemblée l'en remercie chaleureusement. François Ploton-Nicollet invite tous les membres à venir aussi nombreux que possible pour soutenir les jeunes chercheurs lors de ces deux journées.

### **Point sur le VII<sup>e</sup> Congrès de la Semen-L en 2024 (Toulouse)**

Anne-Hélène Klinger-Dollé prend la parole pour présenter le prochain congrès de la SEMEN-L, qu'elle a proposé d'organiser du 13 au 16 mars 2024 à l'Université Toulouse Jean Jaurès (UT2J). Le comité d'organisation comprend des collègues de l'UT2J (Philippe Chométy, Jean-François Courtil et Anne-Hélène Klinger-Dollé) et des collègues extérieurs, médio- et néo-latinistes (Lucie Claire, Mathieu Ferrand, Alice, Lamy, François Ploton-Nicollet). Philippe Chométy et Mathieu Ferrand ne prendront en charge que la partie « lecture des textes » par les étudiants.

La partie scientifique se déroulera du 13 au 15 mars ; une visite touristique est prévue le 16 mars 2024. Le thème du congrès *Médio-, Néo-latin et enseignement* a été choisi en lien avec le projet de recherche pour lequel Anne-Hélène Klinger-Dollé est en délégation auprès de l'IUF : « Beatus Rhenanus et la pédagogie de Lefèvre d'Étaples : enseigner et se former intellectuellement dans un contexte de mutation culturelle ». Anne-Hélène Klinger-Dollé présente les grandes orientations scientifiques du Congrès et de l'appel à communication, qui sera envoyé dans les jours qui suivent aux membres de la SEMEN-L.

François Ploton-Nicollet remercie chaleureusement Anne-Hélène Klinger-Dollé pour sa proposition d'accueillir le prochain congrès de la SEMEN-L à Toulouse.

## Questions diverses

Point d'actualité : les 2 et 3 mars se tiendront les journées *Aquitaniae Latinae*, consacrées à la littérature néo-latine d'Aquitaine, organisées, en partenariat avec le Centre Montaigne et le programme HumanA, par Anne Bouscharain et Violaine Giacomotto-Charra.

Luigi-Alberto Sanchi prend la parole pour présenter à l'Assemblée générale un projet d'anthologie, *La Littérature latine d'Europe, de Grégoire le Grand à Kant (V<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> s.)*, après avoir réfléchi aux difficultés soulevées l'an dernier par le Bureau lors de sa consultation. Il souhaiterait que le Bureau de la SEMEN-L propose un petit comité de pilotage, pour mener à bien cette anthologie, structurée en cinq parties (voir le projet joint en annexe de ce procès-verbal) :

- I. Des royaumes germaniques à l'empire carolingien (VI<sup>e</sup>-IX<sup>e</sup> s.)
- II. De l'âge féodal à l'épanouissement de la Scolastique (X<sup>e</sup>-XII<sup>e</sup> s.)
- III. De l'essor des universités au Quattrocento (XIII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> s.)
- IV. La Renaissance européenne (XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> s.)
- V. Déclin de la littérature en latin (XVIII<sup>e</sup> s.)

Le projet a été présenté également à l'ALLE, présidée par Luigi-Alberto Sanchi, qui a salué une telle initiative. La SEMEN-L est convaincue qu'une telle entreprise ne peut se lancer sans qu'elle y ait sa part. Le Bureau, consulté au préalable, a donné un avis favorable et quelques membres participeront au comité de pilotage. Une réunion de ce dernier sera organisée d'ici à la fin de mars. Toute personne intéressée (comité de pilotage ou simple contribution) doit se signaler au secrétariat de la Semen-L dans un premier temps, en indiquant comme objet « Anthologie *La Littérature latine d'Europe* ». Une liste dédiée sera ensuite créée.

François Ploton-Nicollet remercie l'assistance pour sa présence et sa confiance. La séance est levée à 17 heures 20.

Lucie Claire,

Secrétaire de la SEMEN-L

## I. Textes

- ALBERTI Leon Battista, *Intercenales. Editio minor*, intr., notes R. Cardini, trad. M.L. Bracciali Magnini, coll. « Humanistica » 5, Firenze, Polistampa, 2022, 2 vol., 784 p.
- ALIGHIERI Dante, *Correspondance II. Le Songe impérial. Lettres V-X / Epistolæ V-X*, intr., trad. et comm. B. Grévin, coll. « Les Classiques de l'Humanisme » 60, Paris, Les Belles Lettres, 2023, CLXXXIV-734 p.
- ALIGHIERI Dante, *Despre elocința în limba vulgară (ediție bilingvă)*, trad. D. Breza, com. D. Breza, A. Meiroșu, A. Baumgarten, intr. bibl. A. Raffi, coll. « Biblioteca medievală ages », Iași, Polirom, 2022, 224 p.
- ALTHUSIUS Iohannes, *La politique méthodiquement ordonnée et illustrée par des exemples sacrés et profanes*, trad. G. Demelemestre, coll. « Classiques de la Pensée Politique » 24, Genève, Droz, 2023, 824 p. [*Politica methodice digesta et exemplis sacris et profanis illustrata... (1604-1614)*].
- [An] *Anthology of Neo-Latin literature in British Universities*, éd. G. Manuwald, L.R. Nicholas, coll. « Bloomsbury neo-latin series. Early modern texts and anthologies », London, Bloomsbury, 2023, 320 p.
- *Ars Riiipullensis. Commentum anonymum in Artem Donati*, éd. D. Gallo, coll. « OPA. Opere perdute e anonime (secoli III-XV) » 04, Firenze, SISMEL-II Galluzzo, 2023, XI-300 p.
- ASCHAM Roger, *Themata Theologica*, intr., éd. et trad. L.R. Nicholas, coll. « Bloomsbury neo-latin series. Early modern texts and anthologies », London, Bloomsbury, 2023, 264 p.
- BARBARO Ermolao, « *On Celibacy* » 1 and 2, éd., intr., trad. G. Williams, coll. « Bloomsbury neo-latin series. Early modern texts and anthologies », London, Bloomsbury, 2023, 216 p.
- BARBARO Ermolao, « *On Celibacy* » 3 and 4 and « *On the duty of the ambassador* », intr., éd., trad. G. Williams, coll. « Bloomsbury neo-latin series. Early modern texts and anthologies », London, Bloomsbury, 2023, 256 p.
- BARTHÉLEMY L'ANGLAIS / BARTHOLOMÆUS ANGLICUS, *De proprietatibus rerum, vol. III. Liber VI, VIII et IX*, éd. I. Draelants, E. Frunzeanu, J.G. Lidaka, R. Suntrup, G. Zarra, I. Ventura, coll. « De Diversis Artibus. N.S. » 109/72, Turnhout, Brepols, 2023, VIII-393 p.
- BECCARIA Antonio, *Aristotelis Libellus de admirandis in natura auditis. Antonio Beccaria interprete*, éd. Ciro Giacomelli, coll. « Il Ritorno dei Classici nell'Umanesimo » 3.13, Firenze, SISMEL-II Galluzzo, 2022, X-206 p.
- BESSARION Jean, « *Liber Defensionum contra Obiectiones in Platonem* ». *Cardinal Bessarion's own Latin translation of his Greek defense of Plato against George of Trebizond*, éd. J. Monfasani, coll. « Byzantinisches Archiv. Series Philosophica » 6, Berlin-Boston, De Gruyter, 2023, XXVIII-242 p.
- *Bibliotheca Gregorii Magni manuscripta, 5. Paris-Roma*, éd. F.S. d'Imperio, av. lett. A. Paravicini Bagliani, coll. « Biblioteche e archivi. Bibliotheca Gregorii Magni manuscripta. Censimento dei manoscritti di Gregorio Magno » 41/05, Firenze, SISMEL-II Galluzzo, 2023, XXI-196 p.
- BOËCE, *La consolation de philosophie*, intr. et trad. A. Galonnier, J.-L. Charlet, coll. « Philosophes médiévaux » 74, Louvain, Peeters, 2022, 590 p.
- BRACCIOLINI Poggio, *Eulogies. Six laments on dead friends*, éd. J. de Keyser, H. Schadee, coll. « Lynx » 3, Gent, Lysa, 2023, 300 p.
- CALVIN Jean, *Articuli a Facultate Sacrae Theologiae Parisiensi determinati super materiis fidei nostrae hodie controversis. Cum antidoto (1544)*, éd. A. Bas, coll. « Cahiers d'Humanisme et Renaissance » 191, Genève, Droz, 2023, 256 p.
- CESALPINO Andrea, *Andrea Cesalpino's « De Plantis Libri XVI » (1583) and the transformation of medical Botany in the 16th Century, Edition, translation, and commentary on Book I*, éd. Q. Hiernaux, C. Tresnie, coll. « Medical Traditions » 9, Berlin-Boston, De Gruyter, 2023, XVI-251 p.

- [I] « *Dictamina* » *del codice Fitalia. Tra retorica, letteratura e storia*, éd. crit. P. Colletta, F. delle Donne, B. Grévin, collab. O. Amore, coll. « Edizione nazionale dei testi mediolatini d'Italia. Serie I » 62/32, Firenze, SISMEL-II Galluzzo, 2023, VIII-624 p.
- DOMENICO DI GRAVINA, *Chronicon*, éd. crit., trad., comm. F. delle Donne, collab. V. Rivera Magos, F. Violante, M. Zabbia, coll. « Edizione nazionale dei testi mediolatini d'Italia. Serie II » 65/32, Firenze, SISMEL-II Galluzzo, 2023, VI-695 p.
- ESTIENNE Henri II, *On Books*, éd., trad. J. de Keyser, N. Humble, K. Sidwell, coll. « Lynx » 2, Gent, Lysa, 2022, 488 p.
- EYMERICH Nicholas, *Two treatises against astrologers, nigromancers and alchemists/ Contra astrologos imperitos atque contra nigromanticos de occultis perperam iudicantes et Contra alchimistas*, intr., éd. crit., trad., notes S. Matton, coll. « Textes et Travaux de Chrysopœia », Paris-Milan, SÉHA-Archè, 2023, 256 p.
- GRAVINA, Domenico di : voir Domenico di Gravina
- GROTIUS Hugo, *Annals of the war in the Low Countries*, éd., trad., intr. J. Waszink, coll. « Bibliotheca latinitatis novæ », Leuven, Leuven University Press, 2023, 456 p.
- GUILLAUME DE MÆRBEKE, *Guillelmi de Morbeca Geomantia, IV, 5-VIII*, éd. E. Rubino, coll. « Corpus philosophorum Medii Aevi. Testi e Studi » 28, Firenze, SISMEL-II Galluzzo, 2023, XIII-219 p.
- GUILLAUME D'OCKHAM / WILLIAM OF OCKHAM, *On Heretics, Books 1-5 and Against John, Chapters 5-16*, éd. J. Kilcullen, J. Scott, Oxford, Oxford University Press, 2023, 507 p. [*De Hæreticis*].
- JACQUES DE SAINT-VICTOR, *Cinq sermons inédits de Jacques de Saint-Victor († 1237). Édition critique et enquête sur leur attribution*, éd. D. Poirel, dans *Sacris Erudiri* 61 (2022) p. 425-478 [paru en 2023].
- LE JAY Gabriel François, *Cræsus. Tragædia acta ludis solennibus anno MDCCV / Crésus. Tragédie jouée lors des fêtes solennelles en l'an 1705*, éd., trad. P. Ehl, M.-O. Harter dans *L'Enfant rêvé. Anthologie des théâtres d'éducation du XVIII<sup>e</sup> siècle*, 2 vol., dir. M.-E. Plagnol-Diéval, coll. « Bibliothèque du théâtre français » 90, Paris, Classiques Garnier, 2022, p. 236-361.
- L'HOSPITAL Michel de, *Carmina*, Livre VI, dir. P. Galand-Willemen, L. Petris, éd. et trad. L. Petris, P. Galand-Willemen, D. Amherdt, L. Chappuis Sandoz, R. Stawarz-Luginbühl, « Travaux d'Humanisme et Renaissance » DCXLVII, Genève, Droz, 2023, 368 p.
- LIPSE Juste, *Monita et exempla politica / Political admonitions and examples*, intr., éd., trad., comm. J. Papy, T. Van Houdt, M. Janssens, coll. « Bibliotheca latinitatis novæ », Leuven, Leuven University Press, 2022, 696 p.
- MAESTRO BERNARDO, *Rationes dictandi*, éd. crit. E. Bartoli, coll. « Edizione nazionale dei testi mediolatini d'Italia. Serie I » 66/34, Firenze, SISMEL-II Galluzzo, 2023, VII-289 p.
- MAGNUS Olaus, *Description des Peuples du Nord, Rome 1555*, éd. J.-B. Brunet-Jailly, coll. « Travaux d'Humanisme et Renaissance » DCXLV, Genève, Droz, 2023, 3 vol., 2128 p. [*Historia de gentibus septentrionalibus (1555)*].
- MERULA Gaudenzio, *Gelastinus*, éd. crit., trad. et comm. F. Scalera, coll. « Teatro Umanistico » 20, Firenze, SISMEL-II Galluzzo, 2022, LV-135 p.
- MÆRBEKE, Guillaume de : voir Guillaume de Mærbeke.
- PETER OF IRELAND / PETRUS DE YBERNIA, *Writings on natural philosophy. Commentary on Aristotle's « On length and shortness of life » and the « Determinatio magistralis »*, éd. M.W. Dunne, Turnhout, Brepols, 2023, 226 p.
- PICO DELLA MIRANDOLA Gianfrancesco, *Life of Giovanni Pico della Mirandola. PICO DELLA MIRANDOLA Giovanni, Oration*, éd. et trad. B.P. Copenhaver, M.J.B. Allen, coll. « The I Tatti Renaissance Library » 93, Cambridge (Mass.), Harvard University Press, 2022, 432 p.
- PONTANO Giovanni Gioviano, *Eclogues. Garden of the Hesperides*, éd. et trad. L. Roman, coll. « The I Tatti Renaissance Library » 94, Cambridge (Mass.), Harvard University Press, 2022, 320 p.
- RAOUL LE BRETON / RADULFUS BRITO, *Questiones super Librum ethicorum Aristotelis*, éd. I. Costa, coll. « Corpus christianorum. Continuatio Mediaevalis » 294, Turnhout, Brepols, 2023, LVIII-1010 p.
- SAINTE-MARTHE Scévole de, *Œuvres complètes. VIII. Scævola Sammarthani Tumulus*, éd. J. Brunel, coll. « Textes littéraires français », Genève, Droz, 2022, 696 p.



- SAVONAROLA Michele, *De balneis et termis Ytalie*, éd. crit. et trad. esp. S. Pasalodos Requejo, coll. « Micrologus Library » 114, Firenze, SISMEL-II Galluzzo, 2022, x-766 p.
- SCALA Bartolomeo, *Deux centuries d'Apologues*, éd. M. Six, coll. « Renaissance latine » 6, Paris, Classiques Garnier, 2023, 307 p. [*Apologi centum*, liber I et liber II].
- THOMAS D'YORK, *Thomæ Eboracensis « Sapientiale ». Liber I, capp. 1-18*, éd. F. Retucci, coll. « Corpus philosophorum Medii Aevi. Testi e Studi » 27, Firenze, SISMEL-II Galluzzo, 2023, xxxii-320 p.
- TURCK Paschier Joosz / TURCQ Pascasius Iustus, *On Gambling*, éd. et trad. W.M. Barton, coll. « Lynx » 1, Gent, Lysa, 2022, 284 p.
- VÉSALE André, *La Fabrique de Vésale et autres textes : Livre II*, intr., éd. et trad. J. Vons, S. Velut, transcr. M.-R. Cornuéjols, en ligne (avril 2023) : <<https://www.biusante.parisdescartes.fr/vesale/pdf/livre2.pdf>> [*De humani corporis fabrica* (1514-1564)].
- VIVÉS Joan Lluís, *The Satellitium siue symbola, or the Squadron of symbolic maxims*, éd. et trad. J. Tello Brugal, coll. « Travaux d'Humanisme et Renaissance » DCXLIX, Genève, Droz, 2023, 280 p.

### À paraître

- [An] *Anthology of Neo-Latin poetry by classical scholars*, dir. S. Harrison, G. Manuwald, W.M. Barton, B. Xinyue, coll. « Bloomsbury neo-latin series. Early modern texts and anthologies », London, Bloomsbury, à paraître janv. 2024, 272 p.
- PERSONS Robert S.J., *De persecutione Anglicana*, intr., éd. crit., trad., comm. V. Houliston, M. Dirksen, coll. « Bloomsbury neo-latin series. Early modern texts and anthologies », London, Bloomsbury, à paraître déc. 2023, 216 p.

## II. Études

- Abscondi eloquium tuum in corde meo. *Mélanges en l'honneur de Gilbert Dahan*, dir. A. Noblesse-Rocher, « Collection des Études augustinienes. Moyen Âge et Temps Modernes » 57, Paris, Études augustinienes, 2023, 430 p
- AMUNDSEN BERGSTRÖM M., LAVENDER P., *Faking It ! The Performance of forgery in late medieval and early modern culture*, coll. « Intersections » 84, Leiden-Boston, Brill, 2023, xvi-362 p.
- *Atti degli Incontri sulle opere di Dante. II. « Egloge ». « Questio »*, dir. G. Albanese, G. Fioravanti, P. Pontari, coll. « Loperesequite » 2, Firenze, SISMEL-II Galluzzo, 2023, viii-336 p.
- *Atti degli Incontri sulle opere di Dante. IV. « De uulgari eloquentia ». « Monarchia »*, dir. C. Bologna, F. Furlan, coll. « Loperesequite » 4, Firenze, SISMEL-II Galluzzo, 2023, viii-356 p.
- BAGLIANI PARAVICINI A., *La Papessa Giovanna e le sue leggende. Un percorso di ricerca tra codici e testi*, coll. « Galluzzo Paperbacks » 6, Firenze, SISMEL-II Galluzzo, 2023, 698 p.
- *Baroque latinity. Studies in the Neo-Latin literature of the European baroque*, dir. J. Glomski, G. Manuwald, A. Taylor, coll. « Bloomsbury Neo-Latin series. Early modern texts and anthologies », London, Bloomsbury, 2023, 224 p.
- BELLINI D.B., « *Ipnosi turca* ». *Un medico viaggiatore in terra ottomana (1681–1717)*, coll. « Medieval and early modern Europe and the world » 2, Turnhout, Brepols, 2022, 239 p.
- BÉRIOU N., *En quête d'une parole vive. Traces écrites de la prédication (X<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècle)*, coll. « Bibliothèque d'histoire des textes » 3, Aubervilliers-Paris-Orléans, Institut de recherche et d'histoire des textes, 2022, en ligne : <<https://books.openedition.org/irht/881?lang=fr>>
- *Bibliographie Internationale de l'Humanisme et de la Renaissance* 54 (2022), publ. 2023 : travaux parus jusqu'à 2021, LXXXVIII-1032 p.
- [La] *Bibliothèque de Dante*, dir. J. Berchtold, P. Allegretti, coll. « Voltige », Genève, Métis Presses, 2023, 240 p.
- [Le] *Bolle di Celestino V*, éd. U. Paoli, P. Poli, prés. S. Pagano, coll. « Corpus Coelestinianum » 02, Firenze, SISMEL- II Galluzzo, 2023, xi-441 p.



- *Books and prints at the heart of the catholic Reformation in the Low Countries (16th-17th centuries)*, dir. R. Adam, R. de Marco, M. Walsby, coll. « Library of the written word. The handpress world » 104, Leiden-Boston, Brill, 2023, XVI-302 p.
- *Bullaire de l'évêché d'Agén, compilé par Jean Valier vers 1520. Les cessions de dîmes à l'évêque d'Agén, ca 1240-1290*, éd. F. Lainé, P. Simon, collab. É. Jean-Courret, coll. « Textes @quitains » 1, Bordeaux, Ausonius, 2022, à paraître.
- *[The] Cambridge Companion to Plutarch*, dir. F. Titchener, A.V. Zadorojnyi, Cambridge, Cambridge University Press, 2023, 488 p.
- *Carolus Quintus. / Kaiser Karl V. in der neulateinischen Literatur / L'empereur Charles Quint dans la littérature néo-latine*, dir. M. Laureys, V. Leroux, F. Schaffenrath, S. Tilg, coll. « NeoLatina » 37, Tübingen, Narr Dr. Gunther, 2022, 318 p.
- CASACCIA M., *Un carne sconosciuto di Pico della Mirandola e un nuovo testimone del Mosco poliziano del Fondo Ridolfi*, Firenze, Olschki, 2023, 16 p.
- CLOUZOT M., *Musique, sexe et dévotion. Les images marginales des livres dévotionnels (XIII<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> siècles)*, coll. « Épitome musical », Turnhout, Brepols, 2023, 108 p.
- COCKX-INDESTEGE E., DELSAERDT P., *Le goût de la bibliophilie nationale. La collection de livres rares et précieux des ducs d'Arenberg à Bruxelles, XIX<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles*, coll. « Bibliologia » 61, Turnhout, Brepols, 2022, 880 p.
- *Collective wisdom. Collecting in the early modern academy*, dir. A.M. Roos, V. Keller, coll. « Techne » 10, Turnhout, Brepols, 2022, 325 p.
- *Contra Dantem : tra antidantismo e indebite riappropriazioni. Atti del convegno internazionale, 16-17 nov. 2020*, coll. « Pubblicazioni del Centro Pio Rajna », Roma, Salerno, 2023, 300 p.
- CORBELLARI A., *Je m'en vais... Le geste de l'adieu dans la poésie médiévale*, coll. « Courant critique » 5, Genève, Droz, 2023, 246 p.
- *Dante fra storia, poesia e dottrina. Saggi per il settimo centenario*, éd. T. di Carpegna Falconieri, A. Corsaro, coll. « mediEVI » 38, Firenze, SISMEL-Il Galluzzo, 2023, VIII-210 p.
- DE JONG J.L., *Tombs in early modern Rome (1400-1600). Monuments of mourning, memory and meditation*, coll. « Brill's studies on art, art history and intellectual history » 65, Leiden-Boston, Brill, 2022, XX-402 p.
- DELSAERDT P. : voir COCKX-INDESTEGE E.
- *De Mundi recentioribus phænomenis. Cosmologie et science dans l'Europe des Temps modernes, XV<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles. Essais en l'honneur de Miguel Ángel Granada*, dir. É. Mehl, I. Pantin, coll. « De diversis artibus » 110 (n.s. 73), Turnhout, Brepols, 2023, 484 p.
- *[Le] Dialogue de l'Antiquité à l'âge humaniste. Péripéties d'un genre dramatique et philosophique*, dir. A. Bonandini, L. Boulègue, G. Ieranò, coll. « Rencontres. Lectures de la Renaissance latine » 565/18, Paris, Classiques Garnier, 2023, 508 p.
- DÍAZ BURILLO R.M., *El Bellum Ciuile de Lucano : tradición incunable y postincunable (1469-1520)*, coll. « Textes et études du Moyen Âge » 101, Turnhout, Brepols, 2022, XXXIX-408 p.
- DI FONZO C., *Albedo Iustitiæ. Il peccato ermafrodito e altre questioni di diritto e letteratura*, coll. « I libri del Cavaliere Errante » 6, Alessandria, L'Orso, 2023, VI-154 p.
- *Digital Humanities 2022. Per un confronto interdisciplinare tra saperi umanistici a 30 anni dalla nascita del World Wide Web*, dir. M. di Maro, V. Merola, T. Nocita, coll. « Filologia classica e medievale » 7, Roma, « L'Erma » di Bretschneider, 2023, VIII-188 p.
- DIVITIIS B. de, *A Companion to the Renaissance in southern Italy (1350-1600)*, coll. « The Renaissance society of America » 19, Leiden-Boston, Brill, 2023, XXVI-776 p.
- DONAVIN G., *John Gower's rhetoric. Classical authority, biblical ethos, and Renaissance receptions*, coll. « Disputatio » 35, Turnhout, Brepols, 2023, 432 p.
- DUPRAT A., *Histoire du captif. Un paradigme littéraire, de l'Antiquité au XVII<sup>e</sup> siècle*, coll. « Histoire des idées et critique littéraire » 521, Genève, Droz, 2023, 496 p.

- ENENKEL K.A.E., LAUREYS M., *Horace across the media. Textual, visual and musical receptions of Horace from the 15th to the 18th century*, coll. « Intersections » 82, Leiden-Boston, Brill, 2023, XXXVIII-725 p.
- FERRETTI M., *Francesco del Cossa intorno al 1472 : due studi*, coll. « Quaderni di Rinascimento » 55, Firenze, Olschki, 2022, 172 p.
- *L'épaisseur du temps. Mélanges offerts à Jacques Dalarun*, dir. S.L. Field, M. Guida, D. Poirel, Turnhout, Brepols, 2022, 733 p.
- FRANCESCHI S.H., *Théologies en débat. L'Église catholique posttridentine au risque du pluralisme doctrinal dans la querelle de la grâce (XVII<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles)*, coll. « Lumières classiques » 126, Paris, Champion, 2023, 562 p.
- GEBERT B., *Wettkämpfe in Literaturen und Kulturen des Mittelalters. Riskante Formen und Praktiken zwischen Kreativität und Zerstörung*, coll. « Trends in Medieval Philology » 43, Berlin-Boston, De Gruyter, 2023, 266 p.
- *Genres et formes poétiques de la colère de l'Antiquité au XXI<sup>e</sup> siècle*, dir. H. Vial, coll. « Rencontres. Lectures de la Renaissance latine » 561/17, Paris, Classiques Garnier, 2023, 467 p.
- GIRAUDET L., *Public opinion and political contest in late medieval Paris. The Parisian bourgeois and his community, 1400-50*, coll. « Studies in European urban history (1100-1800) » 60, Turnhout, Brepols, 2023, 328 p.
- GONZÁLEZ BORDAS H., *Manuscrit d'un voyageur, voyages d'un manuscrit* [Francisco Ximénez de Santa Cathalina (1685-1758 ?)], coll. « Scripta Receptorica » 22, Bordeaux, 2022, 203 p.
- GRIPPAUDO I., *Musica e devozione nella « città felicissima ». Ordini religiosi e pratiche sonore a Palermo tra Cinque e Seicento*, coll. « Historiæ musicæ cultores » 140, Firenze, Olschki, 2022, XVI-268 p.
- GUERRIER O., *Visages singuliers du Plutarque humaniste. Autour d'Amyot et de la réception des Moralia et des Vies à la Renaissance*, Paris, Les Belles Lettres, 2023, 480 p.
- *Hispanic hagiography in the critical context of the Reformation*, dir. F. Baños Vallejo, coll. « Hagiologia » 19, Turnhout, Brepols, 2023, 267 p.
- *How the secularization of religious houses transformed the libraries of Europe, 16th-19th centuries*, dir. C. Dondi, D. Raines, R. Sharpe †, coll. « Bibliologia » 63, Turnhout, Brepols, 2022, 720 p.
- ICARDI M., *Voci di donne umaniste. Dialoghi di Laura Cereta e Olimpia Fulvia Morata*, coll. « Ciceronianus. Scrittori latini per l'Europa » 6, Alessandria, L'Orso, 2022, 160 p.
- *Images des langues, langues imaginées. Imaginaires des langues anciennes et orientales en France au siècle des Lumières*, dir. É. Pavy-Guilbert, C. Boidin, F. Champy, coll. « Les collections de la République des Lettres », Paris, Hermann, 374 p.
- *Images in the borderlands. The Mediterranean between christian and muslim worlds in the early modern period*, dir. I. Čapeta Rakić, G. Capriotti, coll. « Medieval and Early Modern Europe and the World » 1, Turnhout, Brepols, 2022, 310 p.
- *Images, signes et paroles dans l'Occident médiéval*, dir. R.M. Dessì, D. Méhu, coll. « Collection d'études médiévales de Nice » 21, Turnhout, Brepols, 2022, 349 p.
- IMBACH R., *Portrait du poète en tant que philosophe. Sur la philosophie de Dante Alighieri*, coll. « Bibliothèque d'Histoire de la Philosophie. Poche », Paris, Vrin, 2023, 182 p.
- *Japan on the jesuit stage. Two 17th-century latin plays with translation and commentary*, éd. A. Watanabe, coll. « Bloomsbury neo-latin series. Early modern texts and anthologies », London, Bloomsbury, 2022, 272 p.
- *[Les] Juristes dans la République des lettres*, dir. G. Cazals, S. Geonget, V. Giacomotto-Charra, X. Prévost, *Cliothemis* 24 (2023), en ligne : <<https://doi.org/10.4000/cliiothemis.3109>>.
- *Languages and cross-cultural exchanges in Renaissance Italy*, dir. A. Petrocchi, J. Brown, coll. « Late medieval and early modern studies » 30, Turnhout, Brepols, 2023, 433 p.
- *[II] Latino di Dante*, dir. P. Chiesa, F. Favero, coll. « mediEVI » 35, Firenze, SISMEL-II Galluzzo, 2022, VIII-171 p.
- LAUREYS M. : ENENKEL K.A.E.
- LAVENDER P. : voir AMUNDSEN BERGSTRÖM M.

- LIEUTAUD M., *Giordano Bruno, la philosophie et la fureur. Archéologie d'un paradoxe*, coll. « Savoirs anciens et médiévaux » 8, Paris, Classiques Garnier, 2023, 469 p.
- LINES D.A., *The Dynamics of learning in early modern Italy. Arts and medicine at the University of Bologna*, coll. « I Tatti Studies in Italian Renaissance history », Cambridge (Mass.), Harvard University Press, 2023, 560 p.
- LOHR C.H., *The Aristotelian tradition (1200-1650). Translation, themes and editions : I. From Aristotle via Llull to the Renaissance. Selected essays*, éd. A.A. Robiglio, *II. Latin Aristotle editions (1450-1650)*, éd. C. Lüthy, D. Cellamare, coll. « Corpus philosophorum Medii Aevi. Subsidia » 19, Firenze, SISMEL-II Galluzzo, 2023, XIII-249 p.
- *Los Índices del Cardenal Quiroga (1583-1584)*, dir. D. Gagliardi, coll. « Biblioteca di Filologia e Critica » XI, Roma, Salerno, 2023, 256 p.
- *Marsilius of Padua, between history, politics, and philosophy*, dir. A. Mulieri, S. Masolini, J. Pelletier, coll. « Disputatio » 36, Turnhout, Brepols, 2023, 440 p.
- MAZOUR-MATUSEVICH Y., *Le père du siècle : The early modern reception of Jean Gerson (1363-1429). Theological authority between Middle Ages and early modern era*, coll. « Lectio » 14, Turnhout, Brepols, 2023, 522 p.
- *Mens acris in corpore commodo. Festschrift in honour of the 70th birthday of Ivan Matejčić*, dir. M. Bradanović, M. Jurković, coll. « Dissertationes et monographiae » 17, Turnhout, Brepols, 2023, 452 p.
- *[Le] Metafore dell'amicizia, dell'amore e della pace (secoli XI-XII). In ricordo di Peter Dronke*, dir. A. Paravicini Bagliani, coll. « mediEVI » 37, Firenze, SISMEL-II Galluzzo, 2023, x-137 p.
- MORI G., *Athéisme et dissimulation au XVII<sup>e</sup> siècle. Guy Patin et le Theophrastus Rediuius*, avant-propos A. McKenna, coll. « Libre pensée et littérature clandestine », Paris, Champion, 2022, 416 p.
- MÜLLER F., *Transformierte Intimitäten. Liebe und Freundschaft in mittelalterlichen und frühneuzeitlichen Übertragungen der Aeneis*, coll. « Transformationen der Antike » 67, Berlin-Boston, De Gruyter, 2023, 255 p.
- MURANO G., *La collezione libraria Pico-Grimani. Gli inventari M e Correr*, coll. « Studi picchiani » 21, Firenze, Olschki, 2023, XII-366 p.
- *[The] Museum of Renaissance music. A history in 100 exhibits*, dir. V. Borghetti, T. Shephard, coll. « Epitome musical », Turnhout, Brepols, 2023, 532 p.
- *Networking Europe and new communities of interpretation (1400-1600)*, dir. M. Hoogvliet, M.F. Fernández Chaves, R.M. Pérez García, coll. « New communities of interpretation » 4, Turnhout, Brepols, 2023, 247 p.
- NIETZSCHE F., *La Vision dionysiaque du monde et autres écrits sur la tragédie*, éd., trad. P. Wotling, trad. lat. gr. V. Wampfler, coll. « GF » 1658, Paris, Flammarion, 2023, 696 p. [*Edipe roi*].
- *Non est excellentior status. Vaquer à la philosophie médiévale. Études offertes en hommage à Claude Lafleur*, dir. D. Piché, V.A. Buffon, coll. « Studia Artistarum » 49, Turnhout, Brepols, 2023, 458 p.
- NOVELLI S., « Pensiero immaginale » e messaggi salvifici nelle « pagine di pietra » dell'età carolingia, coll. « Dissertationes et Monographiae » 18, Turnhout, Brepols, 2023, 112 p.
- *Numismatic antiquarianism through correspondence (16th-18th c.). In the margin of the project Fontes Inediti Numismaticæ Antiquæ (FINA)*, dir. F. de Callatay, coll. « The Numismatic Studies » 45, Turnhout, Brepols, 2023, x-270 p.
- OTTRIA I., *Marsia e Glauco. Esegesi, riscritture e visualizzazioni di due miti ovidiani tra Medioevo e Rinascimento*, coll. « Immagine nella storia » 8, Ancona, Affinità Elettive, 2022, 532 p.
- OTTRIA I., *Tra epos e ludus. Il poemetto Scacchia Ludus di Marco Girolamo Vida e il recupero dell'epica classica nel Cinquecento*, coll. « Il Tempo » 20, Bisignano (Cos.), Apollo, 2022, 208 p.
- PALMIERI N., *La scienza del polso nel XII secolo. Letture inedite del De pulsibus Philareti*, coll. « Edizione Nazionale La Scuola Medica Salernitana » 10, Firenze, SISMEL- II Galluzzo, 2023, VI-532 p.
- PARÉ-REY P., *Histoire culturelle des éditions latines des tragédies de Sénèque (1478-1878)*, coll. « Histoire Culturelle », Paris, Classiques Garnier, 2023, 635 p.
- PARENTI G., *Scritti dispersi da Dante al Novecento*, éd. A. Bruni, A. Dardi, coll. « Studi e testi di arte, lingua e letteratura » 2, Firenze, Polistampa, 2022, XXII, 408 p.

- PASALODOS REQUEJO S., *Michele Savonarola y el primer tratado panitaliano De Balneis*, coll. « Textes et études du Moyen Âge » 103, Turnhout, Brepols, 2023, 365 p.
- *Pedro da Fonseca. Humanism and metaphysics*, dir. S. Guidi, M. de Carvalho, coll. « The age of Descartes » 8, Turnhout, Brepols, 2023, 251 p.
- *Per cognitionem uisualem. The Visualization of cognitive and natural processes in the Middle Ages. Acts of the XXV Annual Colloquium of the Société Internationale pour l'Étude de la Philosophie Médiévale*, Porto, 14-15 and 21-22 June 2021, dir. J. Higuera Rubio, coll. « Rencontres de philosophie médiévale » 27, Turnhout, Brepols, 2023, x-377 p.
- *Philosophie et scepticisme de Montaigne à Hume. Mélanges en l'honneur de Gianni Paganini*, dir. A. Mckenna, G. Mori, coll. « Libre pensée et littérature clandestine » 84, Paris, Champion, 2023, 594 p.
- *Présence de Juvénal*, dir. B. Grégoire, G. Fabrice, R. Poignault, coll. « Cæsarodunum. Présence de l'Antiquité », Clermont-Ferrand, Centre de recherches André Piganiol, 2022, 592 p.
- *[Le] Présent fabriqué (Espagne/Italie, xv<sup>e</sup>-xvii<sup>e</sup> siècles). Tome II. Articulations des temps*, dir. P. Civil, C. Lucas Fiorato, F. Crémoux, J.-L. Fournel, coll. « Rencontres » 555, Paris, Classiques Garnier, 2023, 353 p.
- *Regards croisés sur la Rome ancienne et les Lumières*, dir. I.G. Mastrorosa, coll. « Rencontres » 577, Paris, Classiques Garnier, 2023, 429 p.
- *[Les] Remèdes à l'amour de l'Antiquité au xviii<sup>e</sup> siècle*, dir. G. Amiel, A. Lionetto, D. Mézière, coll. « Rencontres. Lectures de la Renaissance latine » 584/19, Paris, Classiques Garnier, 2023, 353 p.
- *[The] Rise of an academic elite. Deans, masters, and scribes at the University of Vienna before 1400*, dir. M. Brînzei, coll. « Studia Sententiarum » 6, Turnhout, Brepols, 2022, xi-697 p.
- ROBERT A., *Le monde mathématique. Marco Trevisano et la philosophie dans la Venise du Trecento*, coll. « Vestigia-Pensée antique et médiévale », Paris, Le Cerf, 2023, 348 p.
- RUGGIERO R., *Jean-Baptiste Vico. La carrière d'un homme de lettres dans la Naples des Lumières*, Paris, coll. « Les Belles Lettres/essais », Les Belles Lettres, 2023, 160 p.
- SCAPECCHI P., *Il Lavoro del bibliografo. Storia e tecnica della tipografia rinascimentale*, coll. « Biblioteca di bibliografia » 218, Firenze, Olschki, 2023, xvi-232 p.
- SICARD P., *Mystiques victorines*, coll. « Mystica » 19, Paris, Champion, 2023, 326 p.
- SPECHT T., *Der Baumgarten im höfischen Roman. Narrative Erzeugung eines Handlungs- und Imaginationsraums*, coll. « Literatur-Theorie-Geschichte » 28, Berlin-Boston, De Gruyter, 2023, 264 p.
- *Spinoza en Angleterre. Sciences et réflexions sur les sciences*, dir. P.-F. Moreau, A. Sangiacomo, L. Simonutti, coll. « The Age of Descartes » 7, Turnhout, Brepols, 2022, 215 p.
- STABILE G., *L'esperienza della natura. Pensiero scientifico e disincantamento del mondo da Aristotele a Leopardi*, dir. F. D'Intino, M. Lenzi, S. Montacutelli, E. Orsini, A. Pagano, P. Totaro, L. Valente, coll. « Micrologus Library » 115, Firenze, SISMEL-Il Galluzzo, 2023, xii-484 p.
- *Staging the Ruler's Body in Medieval Cultures. A Comparative Perspective*, dir. M. Bacci, G. Grigoryan, M. Studer-Karlen, coll. « Studies in medieval and early Renaissance Art History », Turnhout, Brepols, 2023, 351 p.
- STANGUENNEC A., *Érasme, Goya, Lewis : folies de moines. Philosophie, politique, esthétique*, coll. « Bibliothèque de Littérature générale et comparée » 174, Paris, Champion, 2023, 158 p.
- *Studies in the sacred page. Encounters with medieval manuscripts, texts, and exegesis. A book of Essays in honour of Lesley Smith*, dir. H. Leyser, R. Sweetman, coll. « Papers in mediaeval studies » 34, Turnhout, Brepols, 2022, ix-266 p.
- *Sulla poesia italiana del Quattrocento. Per Donatella Coppini*, dir. A.G. Chisena, C. Marsico, coll. « Humanistica » 6, Firenze, Polistampa, 2022, 560 p.
- TAMBAKAKI P., *Brill's companion to classical reception and modern world poetry*, coll. « Brill's companions to classical reception » 26, Leiden-Boston, Brill, 2023, 452 p.
- TERREAUX-SCOTTO C., *L'édifice des sermons savonaroliens. Rhétorique et politique à Florence à la fin du xv<sup>e</sup> siècle*, coll. « Cahiers d'Humanisme et Renaissance » 189, Genève, Droz, 2023, 496 p.

- *Territoires, régions, royaumes. Le développement d'une cartographie locale et régionale dans l'Occident latin et le monde arabe (X<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècle)*, dir. N. Bouloux, J.-C. Ducène, coll. « Culture et société médiévales » 40, Turnhout, Brepols, 2023, 302 p.
- TONIN L., *Esilio e umanesimo in Andrea Alciato. Fonti, tradizione, filologia*, coll. « Studia Philologica » 23, Roma, « L'Erma » di Bretschneider, 2022, 292 p.
- *Translating ancient Greek drama in early modern Europe. Theory and practice (15th-16th centuries)*, dir. M. Bastin-Hammou, G. di Martino, C. Dudouyt, L.C.M.M. Jackson, coll. « Trends in Classics. Pathways of reception » 5, Berlin-Boston, De Gruyter, 2023, xvii-344 p.
- *[La] Triade dell'Essere. Essenza-Potenza-Atto nel pensiero tardo-antico, medievale e rinascimentale*, dir. R. de Filippis, E.S. Mainoldi, coll. « Nutrix » 13, Turnhout, Brepols, 2022, 652 p.
- *Trilingual learning. The study of Greek and Hebrew in a Latin world (1000-1700)*, dir. R. Van Rooy, P. Van Hecke, T. Van Hal, coll. « Lectio » 13, Turnhout, Brepols, 2023, 426 p.
- URLINGS S., *Coluccio Salutati and Augustine's City of God*, coll. « Sempervirens » 1, Gent, Lysa, 2023, 288 p.
- VAN OMMEN K., VERHOEVEN G., *Books that made history. 25 books from Leiden that changed the world*, Leiden-Boston, Brill, 2022, 272 p.
- VERHOEVEN G. : voir VAN OMMEN K.
- WHITTINGTON K., *Trecento pictoriality : diagrammatic painting in late medieval Italy*, coll. « Renovatio Artium » 13, Turnhout, Brepols, 2023, 367 p.
- *Women and medieval literary culture. From the early Middle Ages to the Fifteenth century*, dir. C. Saunders, D. Watt, Cambridge, Cambridge University Press, 2023, 477 p.
- *Writing Holiness. Genre and reception across medieval hagiography*, dir. J. Barr, B. Zimbalist, coll. « Cursor Mundi » 43, Turnhout, Brepols, 2023, 281 p.
- ZÖLLER R., *Materialität, Inschriftlichkeit und schrifttragende Artefakte im mittelalterlichen Rom*, Berlin-Boston, De Gruyter, 2023, 260 p.
- ZYMNER R., *Eine Globalgeschichte der Lyrik : II. Lyrik zwischen 1500 und 1800*, Leiden-Boston, Brill, 2023, VIII-736 p.

#### À paraître

- ZYMNER R., *Eine Globalgeschichte der Lyrik : IV. Gesamtliteraturverzeichnis und Register*, Leiden-Boston, Brill, à paraître juin 2024.

### III. Revues

- *Annales de l'APLAES* 8 (2023) : « Imitation des modèles et intertextualités de la Grèce ancienne à l'âge humaniste », dir. L. Boulègue, M. Brouillet, N. Catellani, L. Claire.
- *Bibliologia* 68 (2023) : « Late medieval and early modern libraries. Knowledge repositories, guardians of tradition and catalysts of change », dir. O. Merisalo, N. Golob, L. Magionami, 341 p.
- *Codex Studies* 7 (2023), x-199 p.
- *Euphrosyne* 50 (2022), 398 p.
- *Filologia mediolatina* 30 (2023), vi-440 p.
- *Humanistica Lovaniensia* 71/2, 2022, 301 p.
- *Italique* 25 (2022) : « Ricezione dei Classici », intr. S. d'Amico, 448 p.
- *L'Ellisse* 17/1-2 (2022) : « Idee di Dante : scrittori e critici », dir. M. Fiorilla, L. Marcozzi, A. Pegoretti, 312 p.
- *Medioevo latino* 44 (2023), xli-1141 p.
- *Micrologus* 31\* (2023) : « Special Issue. Aristotle's *De sensu* in the latin tradition, 1250-1650 », dir. M. Mantovani, R. Zambiasi, G. Zuccolin, vi-370 p.
- *Pecia* 24 (2021) : « Du manuscrit à l'imprimé : une autre modernité », 344 p. [publ. 2022].

- *Publications du Centre Européen d'Études Bourguignonnes* 62 (2022) : « Loyauté et trahison dans les pays bourguignons et voisins (XIV<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> siècles) », XX-257 p.
- *Seizième siècle* 21, 2022 : « Hellénistes français » 160 p.



Parmi les nouveautés dont m'ont informé les membres de la SEMEN-L, signalons en particulier les deux sites suivants :

1. Le carnet de recherche hypothèses (<https://dictamina.hypotheses.org/>), consacré au latin épistolographique médiéval (*ars dictaminis*), a été lancé en novembre 2022, dans le cadre du programme européen Dictamina (2021-2025).

**Le carnet de recherches** « Dictamina. Transcription et mise en ligne de sources inédites sur la communication épistolaire italienne médiévale et son influence européenne (XII<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> siècle) » vise à rendre compte des travaux de prospection, transcription et analyses de textes italiens et européens dispersés, partiellement ou totalement inédits en rapport avec la théorie et la pratique de l'*ars dictaminis* (art de la rédaction ornée en latin, particulièrement orienté vers la communication épistolaire) entre le début du XII<sup>e</sup> siècle et la fin du XIV<sup>e</sup> siècle menés dans le cadre du programme homonyme, lancé en 2021 par l'École française de Rome, l'université Ca' Foscari de Venise, l'université de Sienne et l'université d'Aix-la-Chapelle. En plus d'une veille sur l'actualité bibliographique de la recherche concernant ce secteur de la production médiolatine, « Dictamina » publie de nombreux billets rendant compte des recherches en cours d'un groupe international d'une vingtaine de chercheurs allemands, belges, français et italiens. Outre les billets, le site accueille à terme un certain nombre de prééditions, d'éditions de travail, ou d'éditions de textes théoriques sur l'épistolographie médiolatine et de collections de lettres. (Benoît Grévin)

2. **Le site bilingue français-allemand *Humanistica Helvetica*** : Prose et poésie latines des humanistes suisses du XVI<sup>e</sup> siècle (<https://humanistica-helvetica.unifr.ch>), dirigé par David Amherdt (Université de Fribourg), a pour but de faire connaître la littérature latine humaniste du XVI<sup>e</sup> siècle en Suisse. En plus d'une introduction générale, il propose une étude des différents genres littéraires ainsi que de plusieurs thématiques particulières (comme le patriotisme et la montagne). La vie et l'œuvre de six auteurs représentatifs (parmi lesquels Gessner et Glaréan) font l'objet d'introductions spécifiques. Le site comporte aussi une base de données de textes édités, traduits, commentés et accompagnés d'une reproduction du manuscrit original ou de l'édition d'où ils sont tirés. Près de 150 textes de plus de 50 auteurs sont déjà en ligne. *Humanistica Helvetica* bénéficie en outre de la collaboration de plusieurs chercheurs suisses et étrangers. (David Amherdt)

• Portail Bibliissima (bibliothèque virtuelle des bibliothèques Antiquité–XVIII<sup>e</sup> siècle) :

<https://portail.bibliissima.fr/> ; <https://projet.bibliissima.fr/fr/ressources/ressources-bibliissima>

Point d'entrée de référence sur le patrimoine écrit du Moyen Âge et de la Renaissance en Occident, du VIII<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle. Il donne accès à :

- des documents numérisés (Gallica, BVMM, et autres bibliothèques numériques)
- des catalogues et bases de données spécialisées
- des référentiels d'autorité (personnes physiques, noms géographiques, organisations, cotes de manuscrits et imprimés) : <https://data.bibliissima.fr/w/Accueil>
- des éditions électroniques de textes anciens

- une boîte à outils pour s'exercer à la paléographie, apprendre le latin et le grec, décrire un manuscrit, un imprimé, une reliure, éditer un texte ancien, etc.

Désormais, on peut aussi accéder au portail via les « ressources » de Bibliissima+ (2021-2029), qui élargit le champ d'étude à l'Antiquité, à toutes les langues anciennes (en particulier les langues rares) et à tous les supports de l'écrit : <https://projet.bibliissima.fr/fr>

## Catalogues en ligne

- Catalogue Collectif de France : <http://ccfr.bnf.fr/>
  - Catalogue des imprimés aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles en Allemagne (6 grandes bibliothèques) : [https://www.ag-sdd.de/Webs/agsdd/EN/Home/home\\_node.html](https://www.ag-sdd.de/Webs/agsdd/EN/Home/home_node.html)
  - Catalogue des imprimés aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles aux Pays Bas <https://www.bibliopolis.nl/boeken/algemeen>
  - Catalogue des éditions imprimées en Italie au XVI<sup>e</sup> siècle <https://edit16.iccu.sbn.it/web/edit-16>
  - Karlsruher Virtueller Katalog : <https://kvk.bibliothek.kit.edu>
  - The Heritage of the Printed Book Database (HPB) : <https://www.cerl.org/resources/hpb/main> (permet la recherche croisée dans des catalogues d'imprimés datés de c.1455-c.1830, conservés dans de grandes bibliothèques européennes et américaines)
  - Theleme : On trouvera sur ce site de l'École des chartes les liens vers les sites présentant les catalogues des imprimés du XVI<sup>e</sup> siècle, classés par pays : [http://theleme.enc.sorbonne.fr/cours/livres\\_imprimés\\_anciens/repertoires\\_XVIe](http://theleme.enc.sorbonne.fr/cours/livres_imprimés_anciens/repertoires_XVIe)
- Pour le Royaume-Uni, voir : Universal Short Title Catalogue (jusqu'à la fin du XVI<sup>e</sup> s.) : [www.ustc.ac.uk](http://www.ustc.ac.uk)

## Recherche bibliographique

- Association for Neo Latin Studies (<https://aanls.apps01.yorku.ca/>) :  
Basic Bibliography of Neo-Latin studies : <https://aanls.apps01.yorku.ca/links/basic-bibliography-of-neo-latin-studies/>
  - Brepolis  
Les bases Brepolis (accès payant, sauf mentions contraires ci-dessous ; plusieurs bibliothèques universitaires sont abonnées à tous ou à une partie de ces outils) <http://www.brepolis.net/access.html>
  - International Medieval Bibliography (IMB)
  - Bibliography of Medieval Civilisation (BMC)
  - Bibliographie annuelle du Moyen Âge tardif (BAMAT) (accès gratuit : <http://apps.brepolis.net/bamat/search>)
  - Bibliographia Franciscana (accès gratuit : <http://cpps.brepolis.net/bf/search.cfm>)
  - Bibliographia Internationalis Spiritualitatis (accès gratuit : <http://cpps.brepolis.net/bis/introduction.cfm>)
  - IBHR - International Bibliography of Humanism and the Renaissance (Bibliographie d'articles [depuis 1965] sur l'Humanisme et la Renaissance couvrant tous les domaines de l'activité humaine sur la période 1350-1650).
  - Brill's Encyclopaedia of the Neo-Latin World (accès payant) <http://referenceworks.brillonline.com/browse/encyclopaedia-of-the-neo-latin-world>
  - Heritage of the Printed Book : <http://hpb.cerl.org>
  - Institute of Advanced Jesuit Studies, à Boston College (Boston, Ma.) : bibliographie en ligne élaborée sur les auteurs jésuites, de toutes les époques. Cette bibliographie est désormais Open access. <https://jesuitonlinebibliography.bc.edu/>
  - OPAC
- Une base très complète et à jour à la fois pour le Moyen Âge et la Renaissance



[http://opac.regesta-imperii.de/lang\\_en/index.php](http://opac.regesta-imperii.de/lang_en/index.php)

- Université de Birmingham : Analytic Bibliography of On-Line Neo-latin Texts :  
<http://www.philological.bham.ac.uk/BIBLIOGRAPHY/INDEX.HTM>

### Consultation de textes en ligne-téléchargement, éditions (parfois critiques) numériques

- Acta Sanctorum : <http://acta.chadwyck.co.uk/> (accès payant)
- Digital Statius : the Achilleid, édition numérique et traduction française du poème de Stace :  
<https://achilleid.unige.ch/welcome>
- Association for Neo Latin Studies (<https://aanls.apps01.yorku.ca/>), Neo-Latin Dictionaries and Texts Online : <https://aanls.apps01.yorku.ca/links/neo-latin-dictionaries-and-texts-online/>
- Archive.org  
<https://archive.org> est une mine d'or pour les textes numérisés (tout comme Gallica)
- Bayerische Staatsbibliothek (BSB) : <https://www.bsb-muenchen.de/>
- Bibliothèques virtuelles humanistes : <http://www.bvh.univ-tours.fr/>
- Bibliothèque virtuelle des manuscrits médiévaux :  
<https://www.irht.cnrs.fr/fr/ressources/base-de-donnees/bibliotheque-virtuelle-des-manuscrits-medievales>
- Bibliothèque virtuelle du Mont Saint-Michel : permet la consultation des notices descriptives des ouvrages, manuscrits et imprimés, provenant du Mont Saint-Michel, et il donne accès aux fac-similés numériques des manuscrits : <https://emmsm.unicaen.fr/emmsm/bvmsm/accueil.html>
- Bibliotheca Augustana (collection de textes classés par langue (bibliotheca Latina, Graeca, Germanica, etc), puis par auteur ou par période (Latinitas antiqua, classica, postclassica/ Latinitas mediaevalis/ Latinitas noua), puis par siècle) : <https://www.hs-augsburg.de/~harsch/augustana.html>
- Bibliothèque Ichtya : Bibliothèque thématique rassemblant des textes latins consacrés à l'ichtyologie (Antiquité, Moyen Âge, Renaissance) : <https://ichtya.unicaen.fr/lab/bibliotheque/accueil.html>
- *Biblioteca Italiana* qui, outre les textes italiens de nombreux auteurs, propose les textes latins de bon nombre d'humanistes italiens (Pétrarque, Boccace, Ficcin, ...) : <http://www.bibliotecaitaliana.it/>
- Brepolis
  - <http://apps.brepolis.net/BrepolisPortal/> (accès payant). La Library of Latin Texts rassemble, avec ses deux séries A et B, une très grande quantité de textes datant de l'Antiquité à la Renaissance. Ils sont interrogeables ensemble par le biais de la Cross search database.
  - Les MGH : <http://apps.brepolis.net/BrepolisPortal/default.aspx> Les textes rassemblés dans les MGH sont consultables sur la base de Brepolis (accès payant), qui facilite les recherches multicritères. Pour l'accès aux PDF des MGH, voir ci-dessous.
- Catullus Online, édition numérique des poèmes de Catulle, par Daniel Kiss :  
<http://www.catullusonline.org/CatullusOnline/>
- Cicéron, *De natura deorum* : édition électronique par Clara Auvray-Assayas :  
<https://www.unicaen.fr/puc/sources/ciceron/>
- *Hortus sanitatis, Livre IV, Les Poissons*, édition électronique par Catherine Jacquemard, Brigitte Gauvin et Marie-Agnès Lucas-Avenel, avec la collaboration de Caroline Février et François Lecocq :  
<https://www.unicaen.fr/puc/sources/depiscibus/>
- Elec. Éditions en ligne de l'École des chartes : <http://elec.enc.sorbonne.fr/>, dont les *Chroniques latines de Saint Denis* : <http://elec.enc.sorbonne.fr/chroniqueslatines/>
- Europeana (des milliers de manuscrits numérisés) :  
<https://www.europeana.eu/fr/collections/topic/17-manuscripts>
- Gallica (des milliers de manuscrits et d'imprimés numérisés) :  
<http://gallica.bnf.fr>
- *Geoffroi Malaterra, Histoire du grand comte Roger et de son frère Robert Guiscard*, livres 1 & 2, édition électronique par Marie-Agnès Lucas-Avenel : <https://www.unicaen.fr/puc/sources/malaterra/>

- Hyperdonat : publication web de corpus de textes sur Commentaires de Donat aux *Comédies* de Térence (commentaires, éditions, thesaurus et lexiques) : <http://hyperdonat.tge-adonis.fr/>
- IntraText : Bases de textes latins (antique, médiéval et néolatin) : <http://www.intratext.com/LAT/>
- *La Fabrique de Vésale et autres textes*, édition électronique par Jacqueline Vons et Stéphane Velut : <https://www.biusante.parisdescartes.fr/vesale/>
- Loeb numérisés, plus de 300 PDF en ligne : <https://ryanfb.github.io/loebolus/>
- *Monumenta Germaniae Historica* (outre par la base de Brepolis qui permet les recherches croisées, les PDF des MGH sont consultables en libre accès) : <https://www.dmgh.de/>
- Musisque Deoque : Poésie latine (jusqu'au VII<sup>e</sup> siècle) avec outils de recherche fine : <http://mizar.unive.it/mqdq/public/>
- Neo-Latin Tools : <http://neolatin.lbg.ac.at/research/neo-latin-tools>
- Norécrit : Aux sources de la Normandie. Pratiques de l'écrit dans la Normandie médiévale : <https://emmsm.unicaen.fr/norecrit/norecrit/accueil.html>
- Poesia latina : Base de textes grecs et latins de l'Antiquité (prose et poésie) avec outils de traduction interactive, de versification, de lecture à voix haute (etc.) : <http://www.poesialatina.it>
- Renaissances d'Horace (éditions et traductions humanistes d'Horace) : <http://ihrim.huma-num.fr/nmh/Horatius/>
- Scripta. Base des actes normands médiévaux, sous la direction de Pierre Bauduin : <https://www.unicaen.fr/scripta/>
- Society for Neo-Latin Studies : <https://warwick.ac.uk/fac/arts/ren/snls/neolatintexts/>
- Sourcencyme. Sources des Encyclopédies médiévales. Donne accès au corpus des textes encyclopédiques et à l'identification des sources antiques et médiévales compilées : <https://www.irht.cnrs.fr/fr/ressources/sites-web-outils-corpus/sourcencyme>
- Sources chrétiennes online : <https://about.brepolis.net/sources-chretiennes-online-sco/> (accès payant)
- Tacitus Online (sur les commentaires humanistes de Tacite) : <http://tacitus.elan-numerique.fr/>
- Thecae, Corpus d'inventaires anciens de livres manuscrits et imprimés : <https://www.unicaen.fr/services/puc/sources/thecae//accueil>
- The Latin Library Medieval Latin <http://www.thelatinlibrary.com/medieval.html>
- The Latin Library Neo-Latin <http://www.thelatinlibrary.com/neo.html>
- Université de Birmingham, Library of Humanistic Texts : <https://philological.cal.bham.ac.uk/library.html>
- Université de Manheim (a numérisé un grand nombre d'œuvres de la Renaissance) : <https://digi.bib.uni-mannheim.de>

**Autres outils (outre la boîte à outils de Bibliissima signalée ci-dessus) :**

- Adriano Cappelli - Lexicon abbreviatarum, Milan, 1912 (Univ. d'État de Moscou) : <http://hist.msu.ru/departments/8823/projects/Cappelli/>
- Biblindex, Index des citations bibliques dans la littérature chrétienne de l'Antiquité et du Moyen Âge : <https://www.biblindex.org/fr>
- Dictionnaire international de la langue latine (800-1200) : *Novum Glossarium Mediae Latinitatis* <https://www.irht.cnrs.fr/fr/ressources/sites-web-outils-corpus/ngml>
- Glossaire du latin philosophique, qui recueille les définitions de plus de 35 000 concepts relatifs au vocabulaire philosophique du Moyen Âge : <https://www.irht.cnrs.fr/fr/ressources/sites-web-outils-corpus/glossaire-du-latin-philosophique>.
- Millesimo : chronologie médiévale. Millesimo est un instrument de chronologie événementielle et technique à l'usage des spécialistes des époques patristique et médiévale : <https://www.irht.cnrs.fr/fr/ressources/sites-web-outils-corpus/millesimo> .

- Thesauri : bases d'autorités et de connaissances partagées pour permettre de réaliser les index des éditions de sources : <https://thesauri.unicaen.fr/autorites/thesauri/accueil.html>

### Sites de sociétés

- Humanistica Iovaniensia : <http://humanistica.be>
- International Association for Neo-Latin Studies : <https://ianls.com/>
- Société d'Etudes Médié et Néo-latines : <http://www.semen-l.org/>
- Ludwig Boltzmann Institut : <http://neolatin.lbg.ac.at>
- Centre for Renaissance and Reformation Studies, Victoria University in the University of Toronto : <https://crrs.ca/>

### Revues

- *Alma. Archivum Latinitatis Medii Aevi* (Bulletin du Cange) : <https://aibl.fr/categories-publications/archivum-latinitatis-medii-aevi-alma/> (résumés des articles en ligne)
- BAMAT et BAMAT On-line (sur Brepols). Bibliographie Annuelle du Moyen Âge Tardif : <https://www.irht.cnrs.fr/fr/publications/revues/bamat>
- *Calamus Renascens* : Revista de Humanismo y Tradición clásica <http://www.estudioshumanisticos.org/publicaciones.php>
- *Camena* : <https://www.saprat.fr/revue-en-ligne-camena-16.htm>
- *Cahiers de civilisation médiévale X<sup>e</sup>-XII<sup>e</sup> siècle* (Open Edition) : <https://journals.openedition.org/ccm/>
- *Cahiers de recherches médiévales et humanistes* (Open edition) : <https://journals.openedition.org/crmh/>
- *Chronica Tertulliana et Cypriana* : bibliographie exhaustive et critique consacrée à la littérature chrétienne jusqu'à la mort de Cyprien : <http://www.etudes-augustiniennes.paris-sorbonne.fr/chronica-tertulliana-et-cypriana?lang=fr>
- *Classics@Journal* : <https://classics-at.chs.harvard.edu/about/>
- *e-Spania. Revue interdisciplinaire d'études hispaniques médiévales et modernes* (Open Edition) : <https://journals.openedition.org/e-spania/>
- *Gazette du livre médiéval* : <https://www.irht.cnrs.fr/fr/publications/revues/gazette-du-livre-medieval> (sur Persée : <https://www.persee.fr/collection/galim> )
- JOLCEL. *Journal of Latin Cosmopolitanism and European Literatures* : <https://jolcel.ugent.be/>
- *Les Cahiers de l'humanisme* (Les Belles Lettres) <https://www.lesbelleslettres.com/livre/9782251442617/les-cahiers-de-l-humanisme>
- *Médiévales* (Open Edition) : <https://journals.openedition.org/medievales/>
- *Neulateinisches Jahrbuch – Journal of Neo-latin Language and Literature*: <https://www.philologie.uni-bonn.de/ueber-uns/neulateinisches-jahrbuch-journal-of-neo-latin-language-and-literature>
- *Nordic Journal of Renaissance Studies* (Formerly *Renæssanceforum*) : [https://www.njrs.dk/about\\_njrs.htm](https://www.njrs.dk/about_njrs.htm)
- *Revue d'études augustiniennes et patristiques* : <http://www.etudes-augustiniennes.paris-sorbonne.fr/revue-d-etudes-augustiniennes-et?lang=fr>
- *Revue d'histoire des textes* : <https://www.irht.cnrs.fr/fr/publications/revues/revue-d-histoire-des-textes>
- *Revue d'histoire ecclésiastique* (Brepols) : <https://www.irht.cnrs.fr/fr/publications/revues/revue-d-histoire-ecclesiastique>
- *RursuSpicae, Transmission, réception et réécriture des textes, de l'Antiquité au Moyen Âge* : <https://journals.openedition.org/rursuspicae/>
- *Tabularia. Sources écrites des mondes normands médiévaux* (en particulier la rubrique « Documents, Sources en ligne ») : <https://journals.openedition.org/tabularia/>

## Transmission, prolongements et autres sites porteurs de ressources multiples

- La base BUDE consacrée à la transmission des textes

<https://bude.univ-tours.fr/php/search.php>

- Academia Vivarium Novum : <https://vivariumnovum.net/en>

Stages de langues anciennes enseignées « comme » des langues vivantes.

- Imago. Lire du latin illustré (site créé par nos collègues de Toulouse) :

<https://imago.langues-anciennes.be/>

- Ménestrel. Site pour les études médiévales, qui recense de manière raisonnée beaucoup de sites utiles :

<http://www.menestrel.fr/>

- *Neoclassica*. Aux confluent de l'Antiquité et de la modernité : site de ressources pour les langues anciennes, copies et annales de concours, bibliographies, articles divers sur le latin, le grec et le français :

<https://neoclassica.co/>

### Pages Facebook

- Cornu copia : site de recherche universitaire ; annonces de colloques, de publications, appels à communication, etc. :

<https://cornucopia16.com/>

- Studia Humanitatis παιδεία : site italien ; partage de documents iconographiques (entre autres) :

<https://studiahumanitatispaideia.blog/>

- la page de la SEMEN-L : <https://www.facebook.com/SEMENL2018/>

## Colloques et journées d'études

- 23 septembre 2023, Paris, EPHE : IV<sup>e</sup> journées des Jeunes Chercheur.ses.s de la Société d'Etudes Médio et Néo-Latines (SEMEN-L), seconde rencontre, org. J. Maudoux, P. Mourgues et J. Pinguet. Contact : [semen-l@outlook.com](mailto:semen-l@outlook.com)
- 5 octobre 2023, Paris, Institut de France : « Voces ». Le Moyen Âge latin à travers ses mots-clés, org. R. Alexandre, B. Bon, A. Guerreau-Jalabert, S. Hamel et N. Picque (IRHT), K. Nowak (IJP-PAN)
- 5-6 octobre 2023, Paris, Collège de France : Voies et voix de la philologie Classique, org. F. Bougard (IRHT), D. Mantovani (Collège de France), L.-A. Sanchi (CNRS, IHD)
- 10-12 octobre 2023, Paris, INHA-Sorbonne Université : « Portraits d'hommes et de femmes illustres de l'Antiquité au XVII<sup>e</sup> siècle », colloque international, org. É. Sérís. Contact : [emilie.seris@sorbonne-universite.fr](mailto:emilie.seris@sorbonne-universite.fr)
- 17 octobre 2023, Aubervilliers, Campus Condorcet : Augustin à l'université : enjeux de description et de catalogage, org. C. Angotti et N. Thate (univ. de Reims, IRHT)
- 20-21 octobre 2023, Montpellier, Université Paul Valéry : « Noms d'une bête ! L'usage linguistique et culturel des noms d'animaux dans l'Antiquité et le Moyen Âge », colloque Zoomathia, org. C. Chandezon et A. Zucker.
- 7 novembre 2023 : « Nouveaux canons, nouveaux corpus / New Canons, new corpuses », 11<sup>e</sup> séance du séminaire virtuel international de la Fédération Internationale des Sociétés et Instituts pour l'Étude de la Renaissance (FISIER) ReNoV/ReNeW. Contact : [fisier.info@gmail.com](mailto:fisier.info@gmail.com)
- 7-8 novembre 2023, Naples, Università di Napoli Federico II : « Collezionare e organizzare i testi greci e latini dall'ANTichità a l'età moderna », séminaire « The Lives of Books », org. T. Coward et M. Landolfi. Contact : [thomas.coward@unive.it](mailto:thomas.coward@unive.it) ou [mtlandolfi@gmail.com](mailto:mtlandolfi@gmail.com)
- 10-11 novembre 2023, Bucarest, Université de Bucarest : « Partager des savoirs au Moyen Âge / Sharing Knowledge in the Middle Ages », colloque international org. C. Anton, M. Cioba, L. Diaconu, E. Lung. Contact : [luminita.diaconu@iis.unibuc.ro](mailto:luminita.diaconu@iis.unibuc.ro) ou [ecaterina.lung@istorie.unibuc.ro](mailto:ecaterina.lung@istorie.unibuc.ro)
- 23-24 novembre 2023, Créteil, UPEC : « Donner à lire : organiser la page de l'Antiquité à la Renaissance », colloque, org. N. Gorochoy, T. Miguet et A. Raffarin. Contact : [anne.raffarin@gmail.com](mailto:anne.raffarin@gmail.com)
- 26-27 novembre 2023, Nantes, Nantes Université : « Sens et contresens (du Moyen-Âge ou XXI<sup>e</sup> siècle) », colloque international interdisciplinaire, org. C. Lombez et B. Méniel. Contact : [christine.lombez@univ-nantes.fr](mailto:christine.lombez@univ-nantes.fr) ou [bruno.meniel@univ-nantes.fr](mailto:bruno.meniel@univ-nantes.fr)

- 12-13 décembre 2023, Aix-en-Provence, Aix-Marseille Université : « Histoire et politique : l'utilisation des historiens de l'Antiquité dans l'infléchissement idéologique des œuvres de la Renaissance », journées d'études en hybride, org. C. Ferradou, B. Charlet-Mesdjian et R. Ruggero. Contact : [carineferradou@yahoo.fr](mailto:carineferradou@yahoo.fr) ou [beatrice.charletmesdjian@univ-amu.fr](mailto:beatrice.charletmesdjian@univ-amu.fr)
- 11 janvier 2024, Paris, Sorbonne Université : « La littérature artistique de l'Antiquité à la première modernité », journée d'études, org. E. Hénin. Contact : [henin.emmanuelle@gmail.com](mailto:henin.emmanuelle@gmail.com)
- 21 janvier au 2 février et 19-21 juin 2024, 9h-18h, Aubervilliers (Campus Condorcet) et univ. catholique de Milan : « Vies parallèles » des Classiques et des Pères latins au Moyen Âge, org. J. Delmulle (IRHT), S. Franzoni (Sorbonne Université) et E. Lonati (EHESS)
- 13-16 mars 2024, Toulouse, Université de Toulouse Jean Jaurès : « Médio, néo-latin et enseignement », VII<sup>e</sup> congrès de la Société d'Etudes médio et Néo-latines, org. L. Claire, J.-C. Courtil, A.-H. Klinger-Dollé, A. Lamy, F. Ploton-Nicollet. Contact : [annehelene.dolle@free.fr](mailto:annehelene.dolle@free.fr) ou [semen-l@outlook.com](mailto:semen-l@outlook.com)
- 21-23 mars 2023, Chicago : Congrès annuel de la Renaissance Society of America (notamment Table ronde *Humanist thought in letters*, org. L. Boulègue)
- 23-24 mai 2024, Bordeaux, Université Bordeaux Montaigne : « Sciences et savoirs en Aquitaine à l'époque de Montaigne », journée d'études, org. A. Bouscharain, V. Giacomotto-Charra, S. Rommevaux-Tani. Contact : [violaine.giacomotto@u-bordeaux-montaigne.fr](mailto:violaine.giacomotto@u-bordeaux-montaigne.fr)
- 6-8 juin 2024, Rome, École française de Rome : « L'*Africa* de Pétrarque : lectures anciennes et nouvelles », colloque international, org. M. Cazeaux, P. Gwynne, S. Orsini et A. Russo
- 12 juin 2024, 9h-17h, Aubervilliers (Campus Condorcet) : Manuscrits et frontières, org. J. Delmulle, C. Rabel (IRHT)
- 15-16 novembre 2024, Abbaye de Royaumont : « 'Ils y perdront leur latin' (Camille Saint-Saëns) : enjeux polémiques de la prononciation du latin chanté en Allemagne et en France (1880-1914) », colloque international, org. V. Leroux, C. Reynaud, F. Schaffenrath et T. Vernet.

## Projets de recherche

- « AGRELITA » : ERC dirigée sur la réception de l'Antiquité grecque en Europe occidentale pré-moderne par C. Gaullier-Bougassas (<https://agrelita.hypotheses.org/a-propos>). Se situant aux frontières des études littéraires, de l'histoire du livre et de l'histoire de l'art, l'ambition d'AGRELITA est d'explorer la question de la réception par une entrée nouvelle : l'étude des appropriations littéraires et artistiques de la Grèce ancienne par des auteurs qui, des années 1320 à 1550, n'ont pas été en contact direct avec les œuvres grecques, ont accès à des sources latines diverses et, dans un processus de réception active qui relève avant tout de la création littéraire et artistique, choisissent l'écriture et l'illustration d'œuvres en langues vernaculaires. AGRELITA étudiera leur création de l'objet « Grèce ancienne » : comment ils élaborent leurs représentations de la Grèce ancienne en tant que telle, dans ses spécificités et son altérité,



et en même temps inventent des liens entre elle et leur propre univers spatio-temporel, pour l'ériger en héritage. Contact : [catherine-bougassas@orange.fr](mailto:catherine-bougassas@orange.fr)

- « *Burgundia humanistica* » : programme dirigé par S. Laigneau-Fontaine, sur les humanistes bourguignons (XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles). Projet soutenu par le Conseil Régional de Bourgogne, par un financement et un contrat doctoral (Elena Ghiringhelli, *La Continuation des Fastes d'Ovide par le Dijonnais Claude-Barthélemy Morisot (1649), édition, traduction, commentaire du livre VII*, sous la dir. de S. Laigneau-Fontaine, u. Dijon, et Valérie Wampfler, u. Reims). Plusieurs travaux terminés ou actuellement en cours appartiennent à ce programme, par exemple la publication par N. Istasse de *Joannes Ravius Textor, un régent humaniste à l'aube de la Renaissance française* (Genève, Droz, 2020) ou l'édition, traduction, commentaire en cours de la *Gigantomachie* de l'Autunois Jacques Guijon (1658). Le corpus est immense et varié (textes de droit, de médecine, *tumuli*, éloges, correspondances, poésies diverses...). Contact : [sylvie.laigneau-fontaine@u-bourgogne.fr](mailto:sylvie.laigneau-fontaine@u-bourgogne.fr)
- « HumanA, Humanismes Aquitains / Humanisme Aujourd'hui en Nouvelle Aquitaine », programme de l'Université Bordeaux-Montaigne, Centre Montaigne, direction V. Giacomotto-Charra (<https://centre-montaigne.huma-num.fr/projets-du-drmt/humana.html>). Le projet HumanA s'est donné pour but de renouveler l'étude des milieux intellectuels aquitains entre la fin du XV<sup>e</sup> siècle et le premier tiers du XVII<sup>e</sup> siècle, en dressant un panorama des grandes figures d'érudits et de savants qui y fleurirent à la Renaissance, mais demeurent aujourd'hui dans l'ombre d'auteurs plus célèbres. Il souhaite également faire mieux connaître, au-delà de Bordeaux ou Poitiers, les différents foyers de l'humanisme dans ce qui constitue aujourd'hui la grande Aquitaine. Plusieurs travaux et journées d'étude ont d'ores et déjà permis d'éclairer la richesse et la variété de la culture humaniste régionale et ses réseaux lettrés, que ce soit dans le milieu des parlementaires et juristes, des médecins ou encore des pédagogues, en particulier au collège de Guyenne, et ce quelle que soit la langue d'expression choisie par ces érudits. Contact : [violaine.giacomotto@u-bordeaux-montaigne.fr](mailto:violaine.giacomotto@u-bordeaux-montaigne.fr)
- « *Humanistica Helvetica* », projet de recherche dirigé par David Amherdt (Université de Fribourg) et financé par le Fonds National Suisse, a pour but de faire connaître la littérature latine humaniste du XVI<sup>e</sup> siècle en Suisse par le biais d'un portail Internet bilingue français-allemand (<https://humanistica-helvetica.unifr.ch>). Ce portail propose une introduction générale à la littérature latine dans la Suisse de l'époque, présente les différents genres littéraires (comme le théâtre et l'autobiographie) et étudie plusieurs thématiques particulières (comme le patriotisme et la montagne). La vie et l'œuvre de six auteurs représentatifs (parmi lesquels Conrad Gessner et Henri Glaréan) font l'objet d'introductions spécifiques. À cela s'ajoute une liste de tous les humanistes suisses, avec de brèves indications sur leur vie et leur œuvre. Enfin, le portail publie déjà près de 150 textes sélectionnés parmi les œuvres de ces écrivains. Tous les textes édités sur le portail sont traduits en allemand et en français, commentés et accompagnés d'une reproduction du manuscrit original ou de l'édition (généralement la première) d'où ils sont tirés. Contact : [david.amherdt@unifr.ch](mailto:david.amherdt@unifr.ch)
- « IThAC » : projet de recherche ANR piloté par Malika Bastin-Hammou (Université de Grenoble) et mené en collaboration avec l'UMR HiSoMA (Lyon III) autour d'une équipe de 15 chercheurs membres de Litt&Arts et d'HiSoMA. L'ANR IThAC a pour objectif l'étude de la réception du théâtre antique dans l'Europe du XVI<sup>e</sup> s. à travers l'analyse du corpus des paratextes savants imprimés qui lui sont alors consacrés, et la mise à disposition de la communauté scientifique de la traduction de ce corpus en français, grâce à la construction d'une interface numérique évolutive. On fait l'hypothèse que la collecte, la traduction et l'analyse de ce corpus, longtemps négligé parce que difficilement accessible matériellement et parce que très largement rédigé en latin, voire en grec, permettront de saisir à la fois comment le théâtre antique a été reçu et compris par ses « inventeurs » dans l'Europe du XVI<sup>e</sup> s., mais aussi comment les idées et les méthodes qu'ils véhiculent, à l'heure où s'inventaient aussi bien le théâtre moderne que la philologie, ont circulé et se sont développées grâce notamment à leur large diffusion rendue possible par l'imprimé (<https://ithac.hypotheses.org/>).

- « LiBer » : projet de recherche ANR sur la traduction de trois *Décades* de Tite-Live par Pierre Bersuire († 1362), l'Université Lumière Lyon 2 et le laboratoire CIHAM (Histoire, Archéologie, Littératures des Mondes Chrétiens et Musulmans Médiévaux), UMR 5648. Promoteurs : Marylène Possamaï et Cédric Giraud. Contact : cedric.giraud@unige.ch
  
- « Littératures, philosophie et histoire à l'âge humaniste. Regards croisés (XV<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles) », dir. Laurence Boulègue (UPJV-UR 4284 TrAme) et Ida Gilda Mastrorosa (U. de Florence-SAGAS) : ce programme scientifique et pédagogique transdisciplinaire vise, à partir de l'étude des textes, à mettre en perspective le traitement humaniste de diverses questions politiques, culturelles et sociales au croisement des approches historique, littéraire, philosophique et artistique. Si le point de départ est philologique et littéraire, *lato sensu*, il pourra aussi susciter l'intérêt de collègues historiens et historiens de l'art autour de deux axes : les écrits philosophiques et religieux ; la question féminine dans la réflexion du premier âge moderne, du XV<sup>e</sup> au XVII<sup>e</sup> siècle.
  
- « Natale Conti, *Mythologia* (1567-1527) » : projet dirigé par Céline Bohnert à l'Université de Reims-Champagne-Ardennes. Les *Mythologiae libri decem* de Natale Conti, publiés pour la première fois à Venise en 1567, servirent d'ouvrage de référence dans toute l'Europe pendant plus de deux siècles : les étudiants, les artistes, les poètes, les librettistes d'opéra, les médecins, les philosophes et le public lettré de l'Europe des XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles y puisèrent une connaissance encyclopédique sur les cultes et les croyances de l'Antiquité.
  
- Le site Natale Conti, *Mythologia*, 1567-1627 (<https://eman-archives.org/Mythologia/>) présente l'édition numérique de quatre états de ce texte en mutation (Venise 1567, Francfort 1581, Lyon 1612 et Paris 1627) : plus qu'une œuvre, la *Mythologie* constitue un corpus foisonnant auquel collaborèrent éditeurs, correcteurs, traducteurs et graveurs. Le projet est en cours de réalisation et accueille volontiers de nouvelles participations. Contact : celine.bohnert@univ-reims.fr
  
- « Relics » : le réseau international de recherche RELICS rassemble des chercheurs intéressés par le rôle dynamique du latin en tant que langue littéraire et culturelle européenne. RELICS est l'initiateur et le coordinateur d'un réseau de recherche scientifique plus vaste appelé « Littératures sans frontières. Une étude historique - comparative de la transnationalité littéraire prémoderne ». Ce projet collaboratif se concentre sur les littératures prémodernes après l'Antiquité à caractère transnational et dans les limites géographiques englobant l'Afrique du Nord, le Moyen-Orient et l'Europe : latin, grec byzantin, arabe et hébreu - Yiddish - Ladino.
  
- « Ricercar » : programme de recherche en musicologie créé par le Centre d'Études Supérieures de la Renaissance avec le concours de l'Université de Tours, du CNRS, et du Ministère de la Culture). Direction P. Vendrix.
  
- « Tacitus on line » : Le projet Tacitus On Line, porté par Louis Autin (SU) et Isabelle Cogitore (UGA), propose une édition numérique native des principaux commentaires renaissants à Tacite (<http://tacitus.elan-numerique.fr/>), depuis les *Adnotationes* d'André Alciat (1517) jusqu'aux *Schediasmata* de Jean Gruter (1607), tels que rassemblés dans l'anthologie de Pierre Chevalier parue à Paris en 1608. En tirant profit des outils électroniques, il s'agit de réfléchir aux formes et aux spécificités du commentaire à Tacite au XVI<sup>e</sup> siècle. À une époque où la place dans le canon de l'auteur des *Annales*, réputé obscur et accusé d'impiété, demeure fragile, puisqu'on lui préfère le style de Tite-Live parmi les historiens et de Cicéron parmi les prosateurs, et avant le basculement dans un âge tacitéen au XVII<sup>e</sup> siècle et l'essor du tacitisme, l'étude des commentaires du XVI<sup>e</sup> siècle permet de mesurer la prudence avec laquelle les lecteurs humanistes de Tacite tentent de montrer, dans un contexte hostile, l'actualité politique, philosophique, littéraire de l'historien. Le projet se montre sensible au rôle des citations, à l'évolution diachronique des types d'observation des humanistes, aux relations entre le genre



du commentaire et celui du discours ou du traité, et, plus généralement, à la culture littéraire, intellectuelle et politique des penseurs de la première modernité. Contact : [louis.autin@sorbonne-universite.fr](mailto:louis.autin@sorbonne-universite.fr) ou [isabelle.cogitore@univ-grenoble-alpes.fr](mailto:isabelle.cogitore@univ-grenoble-alpes.fr)

## ÉCOLE DES CHARTES

François Ploton-Nicollet :

- Latin médiéval – approche linguistique : lundi, 13h30-15h30, du 2 oct. au 30 nov. 2023
- Bible et culture biblique : lundi, 10h30-12h00, du 2 oct. au 15 déc. 2023
- Littérature latine chrétienne : mercredi, 11h-13h, du 4 oct. au 2 nov. 2023
- Codicologie théorique : mercredi 9h-11h, du 11 oct. au 6 déc., par quinzaine
- Latin médiéval – documents d’archive (avec Olivier Guyotjeannin) : lundi, 14h-15h, du 22 janv. au 8 avril 2024
- L’épopée latine, de Virgile à l’Arioste : lundi, 10h30-12h30, du 22 janv. au 26 fév. 2024

## ENS RUE D'ULM

Benoît Grévin (CNRS-CRH), avec la participation de Judit Csákó (Centre de Recherches en Sciences Humaines, Budapest)<sup>1</sup>. Vendredi 14h-16h. Premier séminaire le 22 septembre 2023. ENS d'Ulm, 45 rue d'Ulm, Salle d'histoire. Contact : [benoit.grevin@orange.fr](mailto:benoit.grevin@orange.fr) et [benoit.grevin@ehess.fr](mailto:benoit.grevin@ehess.fr) (utiliser les deux adresses de préférence) : « Les humanistes face à l'arabe et aux cultures musulmanes : travailler en latin sur le Coran au quinzième siècle, suite » & « Aperçu sur l'historiographie hongroise médiévale ».

Nous continuerons en dix-sept séances réparties sur les deux semestres l'étude d'une documentation latine en majeure partie inédite déjà abordée à l'hiver-printemps 2023, concernant l'enseignement de l'arabe et l'étude du Coran par des cercles humanistes italiens des années 1470-1480. Nous étudierons en particulier les gloses marginales reportées par Flavius Mithridate, maître d'hébreu, d'arabe et d'araméen du philosophe italien Giovanni Pico della Mirandola, sur le manuscrit Vat. Ebr. 357 (un Coran arabe transcrit en caractères hébraïques). Ces gloses, traductions de l'exégèse coranique musulmane pensées pour un lectorat humaniste, sont un témoin unique du développement d'un intérêt pour l'islam dans les milieux judéo-chrétiens de la fin du Moyen Âge. Ce sera également l'occasion de se familiariser avec le style hybride, mi-scolastique, mi-humaniste, utilisé par Flavius Mithridate. À travers l'analyse de ces textes, nous envisagerons différentes facettes des approches humanistes de la culture arabe, entre polémique et ouverture culturelle. Le séminaire est prévu pour être suivi par des latinistes non arabisants, mais le texte arabe du Coran pourra être fourni à la demande.

Trois séances du premier semestre seront consacrées à la découverte d'un dossier historiographique latin hongrois du XIII<sup>e</sup> ou du XIV<sup>e</sup> siècle, permettant de se familiariser avec le style de l'historiographie médiévale non-humaniste et les problématiques liées à la pratique du latin en Europe centrale.

Calendrier prévisionnel : Premier semestre : 22/09/2023 – 29/09/2023 – 6/10/2023 (thème Hongrie) – 13/10/2023 (thème Hongrie) – 20/10/2023 – 27/10/2023 – 10/11/2023 – 17/11/2023 (thème Hongrie) – 8/12/2023 – 15/12/2023.

Second semestre : 26/01/2024 – 2/02/2024 – 09/02/2024 – 16/02/2024 – 01/03/2024 – 15/03/2024 – 22/03/2024 – 29/03/2024 – 5/04/2024 – 10/05/2024.

---

<sup>1</sup> Le séminaire reste sous la codirection de Clémence Revest (Centre Norbert Elias), qui sera toutefois absente durant l'année 2023-2024 (séjour scientifique de longue durée à la Villa I Tatti, Florence).

## EPHE

Virginie Leroux, séminaire de langue et littérature néo-latines. Vendredi, 16h-18h (17, rue de la Sorbonne, 75005 Paris. Salle D054 Égyptologie). « Poésie, poétique et mythographie » :

1. Une épopée inédite consacrée au camp du Drap d'or
2. *L'Histoire des dieux païens* de Lilio Gregorio Giraldi
3. Théories du rire et théories des genres littéraires

Jean-Marc Mandosio, séminaire de latin technique, du XII<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle. Jeudi, 14h-16h (en Sorbonne)

1. Les dialogues philosophiques de Jacques Lefèvre d'Étaples
  2. Textes latins de Paracelse
- Travaux pratiques : lecture de manuscrits latins médiévaux et modernes

Anne-Marie Turcan-Verkerk, séminaire de langue et littérature latines du Moyen Âge. Mercredi, 10h-12h, du 18 octobre 2023 au 12 juin 2024, Campus Condorcet et en ligne.

Létald de Micy, *Opera omnia* II : problèmes d'attribution, édition et traduction des œuvres hagiographiques

## UNIVERSITÉ AIX-MARSEILLE

Béatrice Charlet et Carine Ferradou :

- Option « Latin normé et littérature humaniste », S1 : 3 séances de 3 heures hebdomadaires, sur 3 niveaux de langue (débutants, intermédiaires, avancés, thèmes respectifs : « À l'école des humanistes », « Genres populaires en latin : collection de Facéties », « Réception et évolution des genres poétiques antiques à partir de la Renaissance »).
- Option « Culture et littérature humaniste », S2 : 3 séances de 3 heures hebdomadaires, sur 3 niveaux de langue (débutants, intermédiaires, avancés, thèmes respectifs : « Les humanistes à la découverte du monde », « Émergence de l'individu dans les genres littéraires humanistes », « Réflexion sur la langue et les langues de Dante à la période moderne »).
- Option « La révolution humaniste et l'humanisme en Provence : de Pétrarque à Gassendi », S2, 3h hebdomadaires.
- Séminaire de Master sur les voyages : « *Homo viator* » : 4 séances de 3 heures (« Les voyages dans l'Antiquité ; le mythe d'Ulysse et ses avatars jusqu'à nos jours » ; « Le voyage au Moyen Âge », « Voyages de découverte à la Renaissance », « Pétrarque et Nostradamus : deux figures de l'humanisme en Provence »).

## UNIVERSITÉ D'AMIENS

Laurence Boulègue : cours de L3, S5 : « Littérature latine de la Renaissance : la restauration des lettres anciennes dans la pensée et les débats humanistes des XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles ».

Ce cours propose d'explorer, à travers un corpus de textes latins de la Renaissance humaniste, les grandes questions théoriques que posent les penseurs et écrivains de cette époque au cœur de leur projet de rénovation (*renouatio*) des lettres et de restauration de la culture ancienne, latine et grecque. Les textes étudiés offriront un parcours de lecture et d'analyse depuis le premier mouvement humaniste, porté par Pétrarque et Boccace, aux théories du Cinquecento, en passant par les grands débats qui opposèrent les platoniciens et éclectiques florentins aux positions soutenues par les cicéroniens et la curie romaine au tournant des XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles.

Laurence Boulègue et Nathalie Catellani : séminaire de Master (S1) : « L'héroïsme au féminin dans la littérature ancienne et humaniste ».

Ce séminaire de recherche se propose d'étudier la question féminine à travers l'étude de grandes figures (Hélène, Didon, les Amazones, Sophonisbe, Vénus...) de la littérature ancienne et humaniste et dans les débats (littéraires, culturels et sociaux) qui ont existé à diverses époques, avec une intensité et des enjeux variables, selon des modalités et des modes d'expression propres à leurs contextes. À partir des grands modèles de l'Antiquité grecque et latine, les humanistes de la Renaissance s'emparent de la question du rôle et du statut de la femme, en particulier dans le genre biographique des Vies, depuis le *De mulieribus claris* de Boccace dans la seconde moitié du XIV<sup>e</sup> siècle, dans les collections de portraits, dans les traités auliques ou encore dans des ouvrages précisément dédiés aux femmes, traités de rhétorique encomiastique ou de réflexion philosophique.

Nathalie Catellani et Olivier Szerwiniak : séminaire de Master (S2) : « Modalités de l'écriture de l'épopée latine dans les littératures antique et humaniste : les cas de la *Pharsale* de Lucain et de l'*Affrica* de Pétrarque »).

Ce séminaire de recherche se propose d'étudier deux grandes épopées historiques de la littérature latine, la *Pharsale* de Lucain et l'*Affrica* de Pétrarque, toutes deux consacrées à des événements historiques importants de la Rome antique : la *Pharsale*, composée sous le principat de Néron, raconte la guerre civile qui a déchiré Rome à la fin de la République et opposé les troupes de Jules César à celles de Pompée ; l'*Affrica*, composée au XIV<sup>e</sup> siècle, narre la fin de la deuxième guerre punique qui a opposé Rome et Carthage dans leur lutte de domination du monde méditerranéen. Il s'agira de mettre en exergue les modalités d'écriture de ces deux épopées historiques latines à partir de leurs sources, de les situer dans leurs contextes littéraire, politique et historique et d'apprécier le dialogue qu'elles entretiennent avec leurs sources historiques et avec le modèle épique par excellence qu'est l'Énéide de Virgile.

Laurence Boulègue (UPJV-UR 4284 TrAme) et Ida Gilda Mastrorosa (U. de Florence-SAGAS) : séminaire de recherche *De mulieribus* (à distance, mensuel)

Ce séminaire sur la question féminine dans la littérature et la pensée humanistes s'inscrit dans le cadre du programme scientifique et pédagogique transdisciplinaire *Littératures, philosophie et histoire à l'âge humaniste. Regards croisés (XV<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles)*. Partant du constat que le débat sur la question féminine, dont on peut considérer que le *De claris mulieribus* de Boccace dans la seconde moitié du XIV<sup>e</sup> siècle est, dans la littérature humaniste, l'événement fondateur, suscite depuis quelques années un regain d'intérêt, en particulier dans le domaine des études de genre, il nous est apparu qu'il mérite d'être envisagé de nouveau grâce au croisement des regards disciplinaires. Si le corpus des collections de portraits et des vies a donné et donne lieu actuellement à des études circonstanciées, principalement dans le champ de la rhétorique encomiastique, d'autres textes plus théoriques – dans des traités auliques, philosophiques, politiques, juridiques, historiques, poétiques ou au sein d'œuvres de fiction – restent encore dans l'ombre. Ils sont pourtant indispensables pour saisir plus largement les interrogations et les problématiques qu'a pu soulever la question de la nature, du rôle et du statut des femmes dans les débats qui ont eu lieu à l'âge humaniste dans des aires culturelles variées, dans les différents centres de l'Italie de la Renaissance, mais aussi dans le reste de l'Europe.

## UNIVERSITÉ BORDEAUX MONTAIGNE

Violaine Giacomotto-Charra (Centre Montaigne, Plurielles UR24142, programme de recherche HumanA) :

- Séminaire de master « Littérature de la Renaissance »
- Cours magistral master 2 « Histoire et épistémologie des Sciences » : « Livres et lieux de savoir à l'époque moderne »

Anne Bouscharain (Centre Montaigne, Plurielles UR24142, programme de recherche HumanA) : « Atelier néo-latin » en collaboration avec la Bibliothèque municipale de Bordeaux Mériadeck (séance annuelle pour les étudiants de CPGE le vendredi, de 13h à 15h ; huit séances à la BM, ouvertes au public et aux étudiants de l'université, les 13/10, 17/11, 08/12, 19/01, 09/02, 08/03, 29/03 et 17/05).

Programme 2023-2024 : « Voyageurs de la Renaissance à Bordeaux : traduction et commentaire de l'*Appendix de Burdigala* de Iodocus Sincerus (Justus Zinzerling, 1590-1620), publié dans son *Itinerarium Galliae*, Lyon, J. Du Creux alias Molliard, 1616. »

### **UNIVERSITÉ DE LYON 3**

P. Paré-Rey : cours de L3 sur la « réception des cultures antiques » (réception de Sénèque, réception de la tragédie latine, réception des 10 tragédies conservées).

### **UNIVERSITÉ DE LORRAINE**

Marek Thue Kretschmer : Initiation au néolatin (L3)

### **UNIVERSITÉ DE LOUVAIN LA NEUVE**

A. Guiderdoni et A. Smeesters : « Histoire de l'Humanisme »

A. Smeesters : « Auteurs latins de la fin du Moyen Age et des Temps modernes »

Master à 120 crédits en « Langues et Lettres anciennes et modernes », avec une finalité spécialisée en « Cultures latine et française du Moyen Age et des Temps Modernes » (<https://uclouvain.be/prog-2023-lafr2m-programme>).

### **UNIVERSITÉ PARIS-EST CRÉTEIL (UPEC)**

Anne Raffarin : Second semestre, les mercredis, 14h-17h, à partir du 31 janvier : « Modalités de la transmission des savoirs de l'Antiquité à la Renaissance : miscellanées et dialogues ».

### **UNIVERSITÉ PARIS PANTHÉON ASSAS ET UNIVERSITÉ DE BORDEAUX**

Séminaire Humanisme juridique, logique et dialectique. Vendredi, 14h30-16h30, salle Collinet, Collège Sainte-Barbe (4 rue Valette, 75005 Paris)

\* Vendredi 12 janvier 2024 : « Humanisme juridique et dialectique : un dialogue scolaire de Léger Duchesne contre les interprètes du droit (*De negligendis interpretibus iuris*, 1549) », Marie-Dominique Couzinet, Université Paris I Panthéon-Sorbonne (ISJPS)

\* Vendredi 9 février 2024 : « Démontrer que "toute guerre civile est pernicieuse", chez Melanchthon et Philippe Canaye », Marie-Luce Demonet, Université de Tours (CESR)

\* Vendredi 15 mars 2024 : « Les codifications du droit talmudique de la Renaissance », Stefan Goltzberg, Université libre de Bruxelles (FNRS)

\* Vendredi 29 mars 2024 : « La déclamation *De legibus* (1523) et sa place dans la philosophie théologique de Philippe Melanchthon », Kees Meerhoff, Universiteit van Amsterdam (CELLF) [sous réserve]

\* à Amiens – 5-7 juin 2024 : « Antoine Loisel. Un juriste beauvaisien au service du droit français », Colloque organisé par le CEPRISCA (université de Picardie Jules-Verne), sous la direction de Rémi Faivre-Faucompré, Cédric Glineur et Sophie Sédillot.

## SORBONNE UNIVERSITÉ

Lorène Bellanger : travaux dirigés de L3 (1h), option « Littérature et culture latines de la Renaissance », Semestre 1 : « Les hommes illustres dans les poèmes de Jean Commire (1678) »

Hélène Casanova-Robin, Séminaire « Littérature latine » de la Renaissance, jeudi, 15h-17h Maison de la recherche (salle D 421)

### *Semestre 1 (M1/M3 LC26LA)*

Mythe et poésie : le ciel, les hommes et les dieux, dans la poésie latine de la Renaissance ; étude des constellations et des mythes afférents.

Dans le sillage de Lucrèce, de Virgile, d'Ovide et de Manilius, les humanistes élaborent une poésie latine destinée à représenter la nature dans sa dimension universelle. Ils réfléchissent aussi bien sur les phénomènes terrestres et célestes que sur la dynamique du vivant et la condition humaine, partant du principe que le monde est un tout dont il s'agit d'exposer la cohésion. Grâce à une subtile articulation entre merveilleux et rationalité, le mythe occupe dans cette démonstration une place de choix, constituant bien plus qu'un ornement du discours. La poésie didactique jubilatoire ainsi élaborée renouvelle les formes littéraires antiques et, nourrie des savants débats contemporains, elle inspire programmes décoratifs et œuvres en langue moderne. On étudiera, notamment à partir de l'*Urania* de Giovanni Pontano et des *Hymni Naturales* de Marulle, comment la science des astres et de l'univers bénéficie de ce langage poétique raffiné et participe d'un ample questionnement sur l'origine de l'humanité et le destin des hommes. La poésie du ciel n'est en effet jamais dissociée d'une réflexion sur l'anthropologie ni des questions éthiques. Les mythes antiques sont revisités, au gré des interprétations qui leur ont été associées au cours des siècles et de nouveaux mythes sont élaborés. N.B. S'il s'agit des mêmes auteurs que ceux indiqués en 2022, les extraits étudiés en 2023 seront différents.

### *Semestre 2 (M2/M4 LC26LA)*

Commenter les textes antiques à l'âge de l'humanisme et à la Renaissance

Le commentaire des textes antiques acquiert une forme nouvelle à l'âge de l'humanisme et de la Renaissance. Des textes « oubliés » au cours du Moyen Âge sont alors redécouverts et la forme même du commentaire se diversifie. Si la tradition des scholies antiques perdure, apparaissent aussi des dialogues qui mettent en débat les écrits de l'Antiquité, les doctrines et les modes de pensée ; plus encore, ce sont aussi des œuvres de fiction, en prose ou en poésie, romanesques ou dramatiques qui portent également une visée exégétique. La mythologie demeure un objet de prédilection de ces commentaires, matériau qui s'est si bien prêté à véhiculer toutes sortes de symbolismes. Les grandes œuvres de l'antiquité, Virgile, Platon, Cicéron, Ovide, Lucrèce donnent ainsi lieu à des analyses précises qui témoignent d'un nouvel éclairage, porteur des préoccupations contemporaines de leurs auteurs, qu'elles soient d'ordre politique, religieux, moral ou esthétique et bien sûr, philologiques. Nous étudierons quelques exemples de cette diversité des discours exégétiques dans les corpus latins du XV<sup>e</sup> siècle italien. (N.B. Si l'intitulé est semblable à celui indiqué en 2023, les extraits étudiés en 2024 seront différents : commentaires d'Ovide et de Lucrèce cette année).

Pamela Mauffrais, travaux dirigés de L3 (1h), option « Littérature et culture latines de la Renaissance », Semestre 2 : « *L'Isottaeus liber* de Basinio de Parme (1449) »

Émilie Sérís

- CM/TD de L1 et L2 (2h), option « Littérature et culture latines de la Renaissance » (Semestre 1 et Semestre 2) : « Le nu dans la littérature et les arts de la Renaissance ».
- CM/TD de L2 (3h), bi-cursus Lettres (Sorbonne) / Sciences sociales (Sciences Po), S2 : « Prolongements de l'Antiquité à l'âge de l'humanisme ».
- Cours Magistral de L3 (1h), option « Littérature et culture latines de la Renaissance », Semestre 1 : « La renaissance de la biographie » ; Semestre 2 : « La poésie amoureuse néolatine ».
- Agrégation d'italien, préparation à l'épreuve orale sur l'auteur latin : « Sainte Claire, *Lettres* ».

## **UNIVERSITÉ RENNES 2**

Séminaire « Dialogue des temps ». Contact : [anne.rolet@univ-rennes2.fr](mailto:anne.rolet@univ-rennes2.fr)

**ÉCOLE NATIONALE DES CHARTES, sous la dir. de François Ploton-Nicollet :**

Hildemar de Cointet, *Longe a peccatoribus salus* : Riccoldo da Monte Croce ; lire le Coran et écrire sur l'erreur religieuse en Orient au début du XIV<sup>e</sup> s. (thèse d'École des chartes)

Marc Ertoran, *Le codicillus* du pseudo-Lulle (thèse d'École des chartes)

Inès Gabillet, Les textes latins des pièces sacrées de Marc-Antoine Charpentier : édition, analyse, mise en contexte (thèse d'École des chartes).

Nicolas Guignard, La pensée politique d'Hélinand de Froidmont au travers du Cronicon (thèse de doctorat, codir. avec Patrick Arabeyre)

Iulia Székely-Calma, Le succès médiéval d'un pseudo-Aristote. Édition et étude de la diffusion du *Liber des causis* (XIII<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> s.) (thèse de doctorat, codir. avec D. Poirel)

Clément Zajac, Édition, traduction et commentaire de la *Lyrice poesis praeceptionibus et exemplis illustrata* de Jacob Masen (1654) (thèse de doctorat ; contrat doctoral)

**ÉCOLE PRATIQUE DES HAUTES ÉTUDES (EPHE, PSL), sous la dir. de Virginie Leroux :**

Marie-Odile Harter, Les amours de Cupidon au XVI<sup>e</sup> siècle de N. Brizard à F. Habert d'Issoudun, soutenance 16 déc. 2023.

Fabrice Delplanque, Édition, traduction et commentaire du Livre V du *De poeta* d'Antonio Sebastiano Minturno (1559).

Jérémy Pinguet, Édition, traduction et commentaire des *Nénies* de Salmon Macrin (co-dir. Sylvie Laigneau-Fontaine U. Dijon)

Giandomenico Tripodi (contrat financé), Le commentaire de Benvenuto da Imola aux *Géorgiques* et la tradition exégétique médiévale du poème virgilien (co-tutelle avec Francesco Vincenzo Stella, U. de Sienne).

Stéphanie Dubarry, Les figures de l'inspiration dans le *De Deis gentium... historia* de Lilio Gregorio Giraldi (1548).

Théo Gibert (contrat financé ENS Lyon), Le théâtre de Pierre Corneille et la culture jésuite (co-dir. Olivier Leplâtre, U. Lyon III).

Claire Absil (contrat financé ENS Lyon), La représentation de la montagne chez les humanistes européens : sources et renouveaux d'une symbolique au tournant du XVI<sup>e</sup> siècle (co-dir. David Amherdt, U. Fribourg).

Sacha Orval, Édition, traduction et commentaire des deux premiers livres de l'*Argénis* de Jean Barclay.



**ÉCOLE PRATIQUE DES HAUTES ÉTUDES (EPHE, PSL), sous la dir. de Jean-Marc Mandosio :**

Fabiola Bartolucci, Alchimie, Kabbale et astrologie dans les livres centraux du *Baldus* de Théophile Folengo (XIII-XV), entre les éditions Toscolanense (1521) et Cipadense (1535)

**ÉCOLE PRATIQUE DES HAUTES ÉTUDES (EPHE, PSL), sous la dir. d'Anne-Marie Turcan :**

Giorgia Puleio, *Directorium ad faciendum passagium transmarinum* : édition critique, traduction, commentaire

**UNIVERSITÉ DE BORDEAUX, sous la dir. de Xavier Prévost :**

Gaëtan Ravoniarison, La pensée juridique de Claude de Seyssel (v. 1450-1520) : la tradition à l'épreuve de l'humanisme (codir. avec Bernard d'Alteroche, université Paris II Panthéon-Assas ; titulaire d'un contrat doctoral)

Baptiste Robaglia, La pensée juridique d'Étienne Pasquier (1529-1615) (codir. avec Philippe Cocatre-Zilgien, université Paris II Panthéon-Assas ; titulaire d'un contrat doctoral)

Nelly Bytchkowsky, La systématisation du droit à l'époque moderne : l'œuvre de Louis de Héricourt (1687-1752) (codir. avec Nicolas Laurent-Bonne, université Clermont Auvergne ; titulaire d'un contrat doctoral)

**UNIVERSITÉ BORDEAUX MONTAIGNE, sous la dir. de Violaine Giacomotto-Charra :**

Hannelore Pierre : D'Ausone à Élie Vinet. *La Commémoration des professeurs bordelais* d'Ausone et sa réception dans les milieux humanistes bordelais de la Renaissance (codir. avec R. Robert, U. Bordeaux Montaigne)

Marie Gall : Âme, Imagination et nouveaux systèmes cosmobiologiques dans les fictions scientifiques du XVII<sup>e</sup> siècle

Claire Varin d'Ainvelle : « Greffe, transplantation, acclimatation : transformations du végétal dans la littérature française de la Renaissance »

**UNIVERSITÉ JULES VERNE, AMIENS, sous la dir. de Laurence Boulègue :**

Vincent Bruni : *Le De Imitatione* (1541) de Bartolomeio Ricci : édition, traduction, commentaire (pédagogie et humanisme au XVI<sup>e</sup> siècle italien)

Davide Bruno : La question féminine au tournant des XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles : l'*Apologia mulierum* (1529) de Pompeo Colonna (cotutelle avec I. G. Mastroiosa, U. de Florence)

Florentin Maroye : Les traductions latines de trois comédies d'Aristophane (*Les Guêpes, La Pais, Lysistrata*) par Florent Chrestien (1541-1596)

**UNIVERSITÉ DE BOURGOGNE, sous la direction de S. Laigneau-Fontaine :**

Elena Ghiringhelli : Le livre VII de la *Continuation des Fastes d'Ovide* du Dijonnais Barthélemy Morisot, édition, traduction, commentaire (codir. avec V. Wampfler, U. de Reims ; contrat doctoral)

Valérie Letercq : La traduction latine de l'*Iphigénie à Aulis* d'Érasme (codir. avec E. Oudot, U. de Bourgogne)

Jérémie Pinguet : Édition, traduction, commentaire des *Nénies* de Jean Salmon Macrin (co-dir. avec V. Leroux, EPHE ; contrat doctoral)

**UNIVERSITÉ DE LOUVAIN LA NEUVE, sous la direction d'A. Smeesters :**

Elisabeth Aydin : Poésie et philosophie grecques dans l'humanisme français et néerlandais entre la seconde moitié du XVI<sup>e</sup> et la première moitié du XVII<sup>e</sup> siècle

Caroline Supply : La veine poétique néo-latine du deuil familial au tournant du XV<sup>e</sup> et du XVI<sup>e</sup> siècle en Italie. Étude de la construction du discours poétique et des représentations

Farah Mercier, Autour de Denis Petau (Dionysius Petavius s.j., 1583-1652) : étude du réseau relationnel d'un jésuite français

**UNIVERSITÉ DE LYON 3, sous la dir. de Pascale Paré-Rey :**

Ysé Avocat, Étude des paratextes de l'édition séparée des *Ad Senecae Medeam commentarii* de M. Raderus

**UNIVERSITÉ DE RENNES, sous la dir. d'Anne Rolet :**

Anna De Rosa, *L'Emblematum liber* d'André Alciat revu par les *Diverse Imprese* de Giovanni Marquale. Tradition antique et expérimentation traductologique en langue vulgaire dans l'Italie de la Contre-Réforme (co-dir. avec R. Giulio, Université de Salerne ; contrat doctoral)

Avery Colobert, *Lectiones antiquae* de Coelius Rhodiginus : enquête sur une esthétique du « fatras »

Kevin Dugue, Les Parques : des Moires romaines ? Étude sur le transfert des déesses grecques du destin dans le monde romain entre le IV<sup>e</sup> av. J.-C. et le IV<sup>e</sup> apr. J.-C. (littérature, inscriptions, iconographie)

**UNIVERSITÉ PARIS-EST CRÉTEIL (UPEC), sous la dir. d'Anne Raffarin :**

Nicolas Brisbois : Les traductions latines des dialogues apocryphes de Platon par l'humaniste allemand Willibald Pirckheimer (codir. avec J. Hirstein, U. Strasbourg)

Mathilde Pommier : *Admirabilia, miracula, mira exempla* : rêves, présages, fantasmes dans la littérature humaniste : les *Geniales Dies* d'Alessandro Alessandri (1522)

Ben Schoentgen : Rome triomphante : les enjeux d'une restauration

Caroline Benoit : Pour une nouvelle écriture de l'histoire de l'humanité à la Renaissance : les historiens grecs et leurs traductions latines dans le *De inuentoribus rerum* de Polydore Virgile (1499) (inscription prévue 2024).

**SORBONNE UNIVERSITÉ, sous la dir. d'Hélène Casanova-Robin :**

Lucas Fonseca, Édition, traduction et commentaire du *Parthenopeus siue Amores* de Giovanni Pontano (cotutelle avec A. Iacono, Univ. Naples Federico II ; contrat doctoral)

Anne Lemerre-Louerat, La poésie des météores, de l'Humanisme latin à la Pléiade (codir. Avec A.-P. Pouey-Mounou, Sorbonne Université)

Adrian Faure, Scipion l'Africain entre Antiquité et Renaissance : réélaboration morale, politique et poétique d'une figure littéraire et artistique (codir. Avec É. Rosso, Sorbonne Université ; contrat doctoral)

Paméla Mauffrais, Édition, traduction et commentaire de l'*Isottaeus Liber* de Basinio de Parme (contrat doctoral)

Hélène Bufort, Édition, traduction et commentaire des *Neapolitani poematum Libri* de Pietro Gravina (contrat doctoral)

Gabriele Cascini, Formes du comique dans les *Dialogues* latins de Giovanni Pontano : entre sources antiques et arts du spectacle (codir. avec G. Germano, U. de Naples Federico II ; contrat doctoral)

**SORBONNE UNIVERSITÉ, sous la dir. d'Émilie Séris :**

Lorène Bellanger : Édition des *Carmina* de Jean Commire, poète néo-latin jésuite du XVII<sup>e</sup> siècle : traduction, annotation, commentaire (contrat doctoral)

**UNIVERSITÉ DE STRASBOURG, sous la dir. de James Hirstein :**

Marie Jeannot-Tirole, Un poème humaniste né de l'héritage antique : la *Sylua epistolaris seu Barba* de Ioannes Sapidus (1490-1561)

## PUBLICATIONS SUR PAPIER

**Matilde Icardi, *Voci di donne umaniste, Dialoghi di Laura Cereta e Olimpia Fulvia Morata*, Edizioni dell'Orso, coll. Ciceronianus, Scrittori latini per l'Europa, Alessandria, 2022. ISBN : 978-88-3613-319-2 ; 20 €.**

Cette nouvelle traduction - la première en Italie - d'un choix de dialogues de Laura Cereta (1469-1499) et Olimpia Morata (1526-1555) nous permet de comprendre comment se répondent les œuvres de deux humanistes éloignées à bien des égards, mais unies par leur passion pour l'étude des classiques et leur revendication de la citoyenneté à part entière, pour les femmes, au sein de la République des Lettres.

***Le dialogue de l'Antiquité à l'âge humaniste, péripéties d'un genre dramatique et philosophique*, sous la direction d'Alice Bonandini, Laurence Boulègue et Giorgio Ieranò, Classiques Garnier, Paris, 2023, n° 565, 508 p. ; broché, ISBN 978-2-406-14338-3 ; 54 €.**

Cet ouvrage collectif propose d'étudier les péripéties du genre dialogique, entre théâtre et philosophie, en trois volets consacrés à son écriture dans l'Antiquité grecque et romaine et à ses mutations au Moyen Âge et à l'âge humaniste. C'est aux XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles que le dialogue est constitué en tant que genre autonome, à la fois distinct du théâtre et de la philosophie traditionnelle universitaire, tout en conservant les particularités et ambivalences de sa double genèse depuis l'Antiquité grecque. Issu de deux colloques internationaux organisés à l'université de Picardie – Jules-Verne et à l'université de Trente, le présent ouvrage propose d'étudier les péripéties du dialogue de l'Antiquité à la Renaissance, où s'élabore tardivement chez les humanistes la réflexion théorique sur ce genre hybride, dramatique et philosophique

## PUBLICATION EN LIGNE

**La Fabrique de Vésale et autres textes, par Jacqueline Vons et Stéphane Velut : <https://www.biusante.parisdescartes.fr/vesale>**

Le livre II, consacré à la myologie, vient s'ajouter aux livres déjà parus et aux préfaces des autres ouvrages. Particulièrement long et complexe, il s'adresse aussi bien aux anatomistes (avec les protocoles de dissections) qu'aux artistes de son temps, intéressés par la compréhension et la représentation du mouvement. Il constitue également un outil indispensable pour l'étude du vocabulaire anatomique en latin au XVI<sup>e</sup> siècle.

## COMPTES RENDUS

**Alain de Lille, *Anticlaudianus*, édité et traduit par Florent Rouillé, Genève, Droz, 2023. In-8°, 828 p. ISBN : 978-2-600-06335-7**

S'attaquer à l'*Anticlaudianus* demande un certain courage, tant l'auteur reste secret, son style complexe et ses intentions bien masquées. Les anglosaxons s'y sont déjà essayés à trois reprises, sans réduire toutes les perplexités qui grèvent sa compréhension, mais ceci est la première traduction française. L'édition est celle de Bossuat, avec quelques retouches notamment pour la ponctuation, mais il faut se reporter à celle-ci pour tout détail sur la tradition du texte, les retouches étant généralement celles suggérées par l'édition de Sheridan.

Indubitablement, l'ouvrage est le résultat de longues années de recherche, illustrées par des articles antérieurs. De cette longue maturation, il reste quelque chose, qui ne rend pas l'exploitation de cet ouvrage plus facile. Sans parler du décalage du compte des vers au prologue du livre I, apparemment inclus dans la numérotation des vers tardivement, cette rectification n'ayant pas toujours été répercutée, un manque de coordination entre les différentes parties fait que le texte est traduit et donc commenté différemment en différents endroits, introduction, édition et notes, dénotant des changements de parti en cours de rédaction. Par exemple, l. IX, v. 411, le texte porte *ad hoc* comme l'édition Bossuat, la traduction choisit *adhuc* d'une partie des manuscrits, la n. 202 affirmant qu'est retenue la version *adhuc*, qui n'est pas reportée dans le texte. Généralement la traduction du corps de l'ouvrage semble plus mûrie que celle de l'introduction (comparer

p. 192 et 514). C'est pourtant celle-ci qui est commentée. Et il est troublant de trouver fréquemment des interprétations divergentes dans l'introduction et dans les notes, ou même un texte latin différent (197 et 573).

Comme il se doit, l'introduction commence par mettre en place la personnalité de l'auteur, ce qui n'est pas chose facile. Il y a plusieurs Alain de Lille, le théologien, le philosophe et le poète, mais de plus, pour les biographes acharnés à trouver son état civil, celui qui est né à Lille et a été connu comme enseignant à Paris et un moment à Montpellier, l'anglais qui a fait carrière auprès de Thomas Becket qui a été écarté après sa mort (Alain de Tewkesbury), dernièrement un autre né en Bretagne. Enterré à Cîteaux en 1203, c'est la seule chose à peu près sûre. Fl. Rouillé tente de débrouiller cet écheveau en présentant les hypothèses successives et leurs inconvénients, sans vouloir exclure totalement aucune possibilité. (Remarquons que, si Alain se désigne comme *magister Alanus*, cela signifie qu'il est au moins maître ès arts, qu'il est donc obligatoirement clerc, ayant reçu les ordres mineurs, et que l'expression « entrer dans les ordres », pour un clerc qui entre au monastère, est impropre. La carrure sociale d'un grand clerc capable d'enseigner, de prêcher, d'écrire des ouvrages théologiques, même s'il n'est pas inscrit parmi les maîtres en théologie tenant chaire, lui ouvre nombre de fonctions et de positions.)

Le titre lui-même du poème est volontairement une énigme, même pour les premiers lecteurs et commentateurs. *Anticlaudianus* peut faire référence au *Contra Rufinum* du poète Claudien, mais Fl. Rouillé montre qu'Alain connaît fort bien aussi Claudien Mamert, auteur au V<sup>e</sup> siècle d'un *De statu animae*, et qu'il a pris (silencieusement) le thème de l'un (le concile des Vices, qu'il transforme en concile des Vertus) et le sujet de l'autre. Il montre ensuite l'influence de l'*Ars versificatoria* de Mathieu de Vendôme, seul art poétique médiéval antérieur à l'*Anticlaudianus*, notamment pour les descriptions et l'allégorie ; l'écho de la *Cosmographia* de Bernard Silvestre et celui de Martianus Capella ; l'influence stylistique de Sidoine Apollinaire ; le souvenir, qu'il juge conflictuel, de la *Psychomachia* de Prudence ; le tout en pleine liberté, car l'imitation est le nom que donnent les médiévaux à leur (re)création poétique. Bon lecteur de Genette, Fl. Rouillé appelle palimpseste cette façon de s'approprier et de réécrire, et détaille les divers hypotextes pour conclure qu'en cherchant à combiner les doctrines chartraines à tendance platoniciennes avec la théologie, dans une épopée combinant « les formes apparentes de la littérature païenne et la profondeur des dogmes chrétiens » (p. 207), il a renouvelé la démarche intellectuelle de Claudien Mamert et son intégration d'idées platoniciennes à la doctrine chrétienne.

Je voudrais, parce que cela a une conséquence sur l'interprétation générale, revenir sur un passage de la préface. Bien que la traduction de celle-ci ait fait l'objet de plusieurs versions, l'une en introduction, l'autre dans le corps de l'ouvrage, elles ne me satisfont toujours pas, et j'en reviens en la précisant à la version que j'en avais donnée en 2005 (*Le latin médiéval*, Atelier du médiéviste, p. 518). Reprenons le texte :

Quae ad hoc opus non nauseantis animi fastidio ductus, non indignationis tumore percussus, sed delectatione novitatis illectus, lector accedat, ut, quamvis liber vernantis eloquii purpuramento non floreat et fulgurantis sententiae sydere non clarescat, tamen in fragilibus calami tenuitate mellis possit suavitas inveniri, et arescentis rivuli modicitate sitis ariditas temperari ; in hoc tamen nulla vilitate plebescat, nullos reprehensionis morsus sustineat, quod modernorum redolet ruditatem, qui et ingenii preferunt florem et diligentie efferunt dignitatem, cum pigmea humilitas excessui superposita giganteo, altitudine gigantem preveniat et rivus a fonte scaturiens in torrentem multiplicatus excrecat.

Il est évident que c'est le livre, dernier cité, et non le lecteur, qui est le sujet des verbes *plebescat* et *sustineat*, comme dans les deux traductions proposées (p. 107 et 248), parce que la phrase a été tournée de façon que le lecteur devienne aussi le sujet des tournures passives *suavitas inveniri* et *ariditas temperari*. Or, puisque le livre est le sujet de *plebescat* et *sustineat* (ce qui évite d'avoir à torturer la traduction de *sustineat*, 'que le lecteur ne retienne aucune critique mordante', et d'interpréter *in hoc* comme 'dans ce livre', alors que c'est simplement l'annonce de *quod*), il est aussi le sujet de *redolet*, à l'indicatif, qui est traduit par un conditionnel, 'parce qu'elle sentirait', p. 108, et par une tournure verbale, 'contre le grossier parfum des modernes', p. 248. Mais c'est bien le livre d'Alain qui est moderne (comme l'indique l'indicatif), et le vocabulaire de la description des modernes peut aussi bien être pris en bonne part qu'en mauvaise. De ce fait l'allusion topique aux nains sur les épaules des géants est entièrement positive, elle ne fait que continuer, très naturellement, le topos de modestie par l'espoir d'aller plus loin encore que les prédécesseurs, en valorisant la nouveauté, sans qu'il soit besoin de considérer qu'Alain la déconstruit ou la renverse. Je propose :

Que (sans dégoût ni indignation...), mais charmé par le plaisir de la nouveauté, le lecteur aborde cet ouvrage en sorte que, bien que ce livre ne soit pas fleuri des couleurs d'un langage printanier et ne brille pas de l'éclat d'une pensée fulgurante, la douceur du miel cependant se puisse rencontrer dans la minceur de mon fragile roseau, et l'aridité de la soif se tempérer dans le peu d'eau de mon faiblissant ruisseau ; que [ce livre] cependant ne soit avili par aucune dépréciation, qu'il ne supporte aucuns reproches mordants du fait qu'il respire la rude simplicité des modernes : ceux-ci montrent la fine fleur de leur talent et démontrent la haute valeur de leur recherche, puisque la petite taille d'un pygmée, ajoutée à la taille démesurée d'un géant, dépasse celle-ci, et que le ruisseau jaillissant de la

source grossit, transformé en torrent (*ce qui est exprimer sa confiance dans les capacités futures du ruisseau au faible débit, arescentis rivuli, de son inspiration*).

Voir dans ces termes une condamnation méprisante des poètes modernes oblige en sus à expliquer pourquoi la comparaison des nains sur les épaules des géants est ici dévalorisante, et à conclure qu'Alain la détourne avec malice (p. 108). Mais c'est lire le texte avec des parti pris d'interprétation. L'expression *modernorum ruditatem* a été rapprochée des mauvais poètes, identifiables avec Joseph d'Exeter et Gautier de Châtillon, vilipendés en I, 174-179. Mais ils n'y sont aucunement appelés poètes modernes, au contraire, il découle de la préface, lue selon la syntaxe, que la modernité est celle de l'*Anticlaudianus*, qui se réclame en tout cas à plusieurs reprises de sa nouveauté de conception : les deux mots (*novitas, modernitas*) sont une variation lexicale. Les anciens, ce sont ses concurrents qui reprennent des sujets antiques. Alain identifie la nouveauté qu'il revendique et la modernité. On pourrait même voir dans le vers 1 du prologue (*Autoris mendico stilum*) sa compréhension de l'apologue des nains et des géants et de l'appropriation qu'il fait de l'héritage littéraire : il demande à l'auteur reconnu (Claudien) son stilet, au poète (Claudien, Prudence ?) ses ornements stylistiques (et en conséquence, le passage au statut d'auteur, mais avec l'humilité requise), pour les renouveler par la joyeuse nouveauté de l'écriture (*scribendi novitate gaudet*, v. 9).

Ainsi les considérations, souvent reprises, sur le dédain d'Alain envers « la facilité des *poetæ moderni* à produire leurs textes, dont le clinquant n'est que superficiel, sans profondeur de sens » (p. 781), sont des extrapolations. L'utilisation d'une *junctura* horacienne pour qualifier Ennius/Joseph d'Exeter ne suffit pas non plus à conclure qu'il lui reproche son incorrection métrique, alors qu'il lui reproche clairement son sujet. Malgré les 'manifestement', les 'on en déduira', les 'semble donc', les interprétations qui fondent l'analyse littéraire sont à prendre avec la plus grande prudence, y compris celles qui portent sur d'autres auteurs, comme un passage de Mathieu de Vendôme, *Ars versificatoria*, p. 106, où un contresens sur un mot (l'adverbe *metrice*, pris pour un nominatif pluriel ; voir une traduction différente p. 140) transforme une condamnation des exercices scolaires de réécriture en vers en retour à des formes métriques classiques. On ne s'attardera pas sur d'autres traductions inexactes, étant donné la difficulté et la longueur du texte ; certaines n'ont d'ailleurs guère d'importance pour l'interprétation, mais il faut se rappeler le risque de construire sur du sable en se fiant trop à une traduction. Les nombreuses références à la malice ou à l'ironie d'Alain, qui constamment 'déconstruit' ou 'renverse', devraient nous rappeler que bien souvent nous supposons de l'ironie lorsque nous avons du mal à comprendre.

On se méfiera de même de certaines interprétations qui, à force d'être reprises, finissent par gagner une vraisemblance que leur origine ne justifie pas. L'opposition aux Plantagenêts est de ce nombre. Elle ne repose que sur l'identification de Néron, Midas, Ajax, Pâris et Davus à Henri II et à ses quatre fils (I, v. 180-192), pourtant présentée avec réticence (p. 305), ce qui n'empêche pas de parler de l'allégorie politique que représente ce passage comme évidente (p. 110, n. 339), et de le prendre en considération comme renforçant l'identification avec Alain de Tewkesbury, protégé de Becket et opposé à Henri II. (Il est possible que l'identification de l'*Homo novus* avec Philippe Auguste, qui a été tentée par des historiens, joue aussi, bien qu'elle ne puisse être prise au sérieux en regard de l'orientation philosophique de l'allégorie.) Mais si l'identification des mauvais poètes avec ses rivaux littéraires est claire et bien inscrite dans le texte, celle avec des princes détestés serait bien peu perceptible : il est plus probable qu'Alain a tout simplement eu besoin, pour figurer la dégénérescence qu'il déplore, de figures négatives, traditionnellement représentant par antonomase tyrannie, avidité, brutalité, luxure et laideur, à opposer aux modèles positifs qu'il vient d'énumérer. Il faudrait des intentions politiques contemporaines plus nettes (et justement Alain de Lille ne dédicace son œuvre à personne, joue de l'intemporalité, se tient en dehors apparemment de tout réseau) pour en conclure à une prise de position anti-Plantagenêt.

Malgré la prudence nécessaire, l'ouvrage rendra les plus grands services, notamment pour la mise en place des sources et leur combinatoire. S'être donné la peine de comparer avec les autres œuvres d'Alain de Lille et notamment la *Summa Quoniam homines*, permet de se faire une idée bien documentée de ses conceptions et de son usage des mots, en donnant à sa personnalité une cohérence autrement difficile à percevoir. La partie de l'introduction qui montre que le titre renvoie sans doute aux deux Claudiens, connus et utilisés par Alain, et l'analyse des différents éléments de réécriture et de renouvellement fournis par cet ouvrage complexe et d'une richesse stylistique et conceptuelle exceptionnelles, est d'un très grand intérêt. Fl. Rouillé donne des clés qui fournissent une voie d'accès pour ne pas se noyer en plongeant dans l'univers fourmillant d'Alain de Lille, et même si les intentions de ce dernier ne sont pas encore toutes fermement établies, la grille de lecture est assurément fort enrichie.

Pascale Bourgain

## TABLE DES MATIÈRES

Mot du président	3
Comptes-rendus des réunions du Bureau et de l'AG	4
Publications récentes	14
Sitographie	23
Colloques, congrès & programme de recherche	29
Cours et séminaires	34
Thèses de doctorat en cours	40
Recensions	44
Table des matières	46